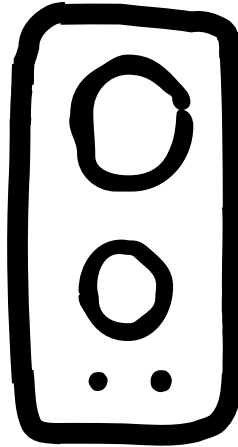


NÁVOD NA POUŽITIE - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ -  
BRUKSANVISNING - NÁVOD K POUŽITÍ -  
INSTRUKCJA OBSŁUGI



*Mod. EHC 30200*



## Pre vašu bezpečnosť

Tieto varovania vám poskytujeme v záujme vašej bezpečnosti. **MUSÍTE** si ich starostlivo prečítať pred inštaláciou alebo použitím spotrebiča.

Veľmi dôležité je odložiť si tento návod na obsluhu spolu so spotrebičom, aby ste si ho mohli v budúcnosti pozrieť. Ak by spotrebič bol predaný alebo prenechaný inému používateľovi, vždy sa presvedčite, že táto knižka je vždy so spotrebičom, aby nový vlastník mohol spoznať funkcie spotrebiča a príslušné varovania.


### Počas prevádzky

- Tento spotrebič bol skonštruovaný tak, aby ho mohli ovládať dospelí a deti pod dohľadom. Malým deťom **nesmie** byť dovolené manipulovať s ovládacími prvkami ani hrať sa v blízkosti rúry.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie pre deti alebo iné osoby, ktorým nedostatočné fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a poznatkov bránia používať spotrebič bezpečne bez dohľadu alebo bez poučenia zodpovednou osobou, ktorá by zaručila, že môžu používať tento spotrebič bezpečne.
- Tento spotrebič bol skonštruovaný na prípravu jedál a je určený na použitie v domácnosti iba na nekomerčné účely. Nesmie sa používať na žiadny iný účel.
- Je **nebezpečné** meniť akýmkoľvek spôsobom jej technické charakteristiky.
- Z hygienických a bezpečnostných dôvodov sa tento spotrebič musí udržiavať neustále v čistom stave. Priškvarený tuk a ostatné zvyšky jedál môžu spôsobiť požiar.
- Voľne prístupné dielce tohto spotrebiča sa môžu pri použití rozohriať. Nedovoľte deťom, aby sa k nemu **priblížili**, kým nevychladne.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte spotrebič opraviť sami. Opravy uskutočňované neskúsenými osobami môžu spôsobiť úraz alebo závažnú poruchu. Obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Zanussi. Vždy trvajte na použití originálnych náhradných dielov Zanussi.
- Ak varnú dosku nepoužívate, skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky vo YYPNUTEJ polohe.
- Aj by ste pripájali akékoľvek elektrické náradie do vidlice v blízkosti tohto spotrebiča určeného na varenie, presvedčite sa, či elektrické káble nie sú v kontakte s varnou doskou a vedte ich v dostatočnej vzdialenosti od horúcich častí tohto spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič poruchu, odpojte ho od elektrického napájania.

### Inštalácia, čistenie a údržba

- e nevyhnutné, aby všetky potrebné úkony pri inštalácii vykonali výhradne kvalifikovaní a oprávnení pracovníci, v súlade s požiadavkami platných noriem a smerníc
- Pred akýmkoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrického napájacieho napätia.
- Po odstránení všetkých obalov zo spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený a či je elektrický kábel v bezchybnom stave. V opačnom prípade sa ešte pred inštaláciou spojte s predajcom.
- **Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti, ak by sa bezpečnostné opatrenia neboli dodržiavané.**



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nemôže zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením, že spotrebič bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete od zástupcov výrobcu, v zberných surovinách alebo u predajcu, kde ste spotrebič kúpili.

### Vysvetlivky pre používanie návodu

V texte návodu na použitie nájdete nasledujúce symboly, ktoré vás usmernia pri plnení pokynov:



Bezpečnostné pokyny



Pokyny krok po kroku pri jednotlivých úkonoch



Rady a tipy



Informácie o ochrane životného prostredia

**Tieto pokyny platia iba v krajinách, ktorých symboly sú uvedené na prednej obálke tohto návodu.**

# Obsah

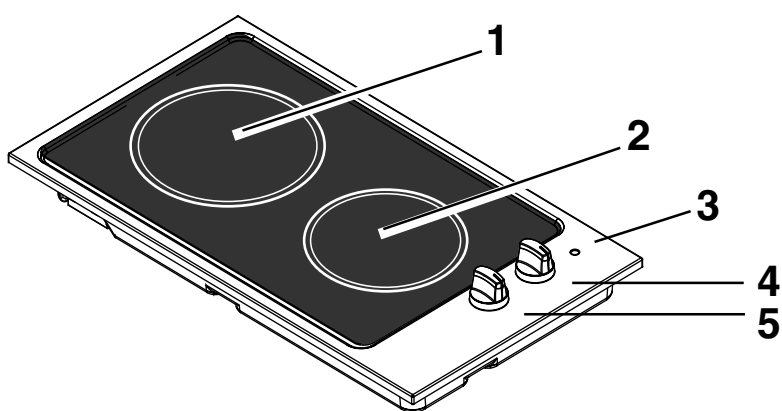
## Pre používateľa

Pre vašu bezpečnosť	2
Popis spotrebiča	3
Spôsob použitia	3
Tipy a triky na používanie varných polí	4
Čistenie a údržba	5
Záruka - popredajné služby	9

## Pre inštalatéra

Technické údaje	5
Pokyny pre inštalatéra	6
Elektrické pripojenie	6
Vstavanie	7
Možnosti zasunutia	8

## Popis spotrebiča



- 1 Zadné varné pole, 180 mm, 1700 W
- 2 Zadné varné pole, 145 mm, 1200 W
- 3 Kontrolka
- 4 Ovládací gombík zadného varného poľa
- 5 Ovládací gombík pre prednú zónu

## Používanie

### Ovládacie gombíky

Teplotná regulácia je u oboch platničiek spojená, so stupnicou od 1 do 6.

„1“ Znamená najmenšiu teplotu

„6“ Znamená najväčšiu teplotu.

„0“ Znamená „VYP“.

Nastavenie	1	Udržiavanie teploty jedla
Nastavenie	2	Jemné pomalé varenie
Nastavenie	3	Pomalé varenie
Nastavenie	4	Smaženie / zhnednutie
Nastavenie	5	Uvedenie do varu
Nastavenie	6	Uvedenie do varu / rýchle smaženie / hlboké smaženie

### Kontrolka

Kontrolka svieti, ak je zapnutá niektorá zo zón a zostáva zapnutá, kým varné polia nevypnete.



**Ak je sklo poškodené, keramickú varnú dosku nepoužívajte.**

**Ak sa pri varení objaví chyba alebo prasklina, varnú dosku okamžite odpojte, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom a obráťte sa na servis Electrolux.**



**Upozornenie:**

**Kuchynské pomôcky z hliníkovej fólie a plastov sa nesmú položiť na horúce povrchy.**

**Povrch sa nesmie používať na odkladanie.**

**Počas prevádzky sa nepozerajte na ohrievacie články.**

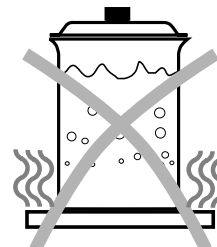
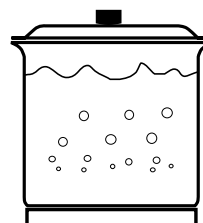
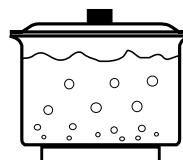
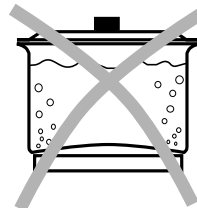
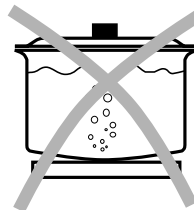
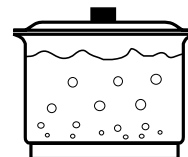
# Rady a tipy na používanie varných polí

## Správne nastavte varné polia.

- Zvoľte najvyššie nastavenie pre varné polia, až kým sa jedlo neuvedie do varu. Potom nastavenie čo najviac znížte, bez toho, aby sa jedlo prestalo variť.
- Používajte hrnce s rovným dnom. Hrnec s nerovným dnom môže zvýšiť spotrebu elektrickej energie až o 50 %. Skontrolujte, či máte hrnce s rovným dnom. Pritom položte príslušný hrniec dolu hlavou na pracovnú dosku a priložte k dnu lineár.
- Zakrivené dno, ako smerom dnu tak i von, predlžuje čas varenia a zvyšuje spotrebu energie.
- Hrnec by mal zodpovedať varnému poľu – alebo môže byť o niečo väčší.

Varné pole	Priemer používané panvice
Zadné varné pole	180 mm
Predné varné pole	145 mm

- Nezabúdajte, že do veľkého hrnca možno dať aj malé množstvá. Ak je priemer dna príliš malý, spotreba energie sa zvyšuje a ak jedlo vykypí, pripáli sa na horúcom varnom poli.
- Hrnce s veľmi lesklým/jasným dnom predlžuje čas varenia v porovnaní s riadom, ktorý má matné/tmavé dno.
- Používajte pokrievku tesne priliehajúcu na hrniec. Bez pokrievky spotrebujete viac ako trojnásobok elektrickej energie.
- Hrnce neposúvajte po povrchu varnej dosky - vždy ich nadvihnite pri ukladaní alebo zdvíhaní z keramického povrchu.
- Pred položením na kovový povrch spodný povrch hrncov a panvíc utrite čistou suchou handričkou. Pomôže vám to obmedziť nutnosť čistenia a zabráni poškrabaniu povrchu varnej dosky.
- Vyliate potraviny poutierajte kým je varná doska teplá.



# Údržba a čistenie



Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením musíte varnú dosku ODPOJIŤ od napájacieho napätia.



Z hygienických a bezpečnostných dôvodov sa varné polia musia udržiavať neustále v čistom stave. Tukové škvry a rozliate potraviny pri ohreve dymia a môžu dokonca spôsobiť požiar.



Nikdy nepoužívajte kovové drôtenky, kovové špongie ani iné drsné čistiace prostriedky.



Na čistenie nikdy nepoužívajte paru, ani čističe využívajúce paru.

## Keramická varná doska

- Dekoratívny dezén na keramickom povrchu sa používaním môže poškriabať a rozmyť, v závislosti od jeho údržby. Nemá to však nepriaznivý vplyv na výkon.

**Na takéto kazy sa záruka nevzťahuje a nemajú vplyv na funkciu varnej dosky.**

- Okamžite zoškriabte škvry spôsobené pripálenými potravinami vhodnou škrabkou na keramickú varnú dosku, ako napríklad rozsypaný cukor, potraviny obsahujúce cukor (džem, džús, a pod.), roztavený plast alebo hliníkovú fóliu, zakaiaľ je keramická varná doska ešte teplá. Ak necháte keramickú varnú dosku vychladnúť, môže sa poškodiť.
- Riad, ktorý bol v kontakte s roztopenými materiálmi, sa pred opätovným použitím na tejto keramickej varnej doske musí dôkladne vyčistiť.



**Kazy na keramickom povrchu, ktoré s tým môžu súvisieť, nie sú kryté zárukou.**

- Znečistenie keramickej dosky znižuje prestup tepla medzi varnými poľami a riadom.
- Po použití sa varné polia musia poutierať handričkou navlhčenou do čistiacej tekutiny.

- Pri silnom znečistení možno postupovať takto:

1. Pomocou vhodnej škrabky na keramické varné dosky odstráňte škvry a pod.
2. Uistite sa, či keramická varná doska vychladla. Používajte vhodný čistiaci prostriedok.
3. Vyutierajte keramickú varnú dosku vlhkou handričkou alebo kuchynskou utierkou. Tvrdšie škvry možno odstrániť intenzívnym pretieraním kuchynskou utierkou.
4. Čistiaci prostriedok poutierajte vlhkou handričkou.
5. Podľa potreby ju ešte poutierajte suchou handričkou.

- Skôr ako keramickú varnú dosku budete znova rozohrievať skontrolujte, či je a suchá. Na keramických varných doskách sa môžu vytvoriť dúhové obrazce, ak sa rozohrejú za vlhka.

## Povrchy z nehrdzavejúcej ocele

- Spotrebič po použití vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou do vlažnej vody a malého množstva tekutého čistiaceho prostriedku, aby sa odstránili aj tvrdošijné nečistoty.
- Diely z nehrdzavejúcej ocele sa môžu sfarbiť do slamového odtieňa, Na odstránenie tohto sfarbenia používajte značkový čistič na nehrdzavejúcu oceľ.

# Technické údaje

## Menovitý výkon platničiek

Zadné varné pole Ø 180mm	1,7 kW
Predné varné pole Ø 145mm	1,2 kW
Celkový menovitý príkon	2,9 kW
Napájacie napätie	230 V 50 Hz

## Rozmery priestoru pre varnú dosku

Dĺžka	270 mm.
Šírka	490 mm.



Tento spotrebič zodpovedá požiadavkám nasledujúcich smerníc ES:

- 2006/95 (Smernica o nízkom napätí);
  - 2004/108 (Elektromagnetická kompatibilita);
- v znení následných úprav.

# Pokyny pre inštalatéra



Úkony podľa nasledujúcich pokynov môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a predpismi.

Pred akýmkoľvek zásahom treba spotrebič odpojiť od elektrickej siete. Ak bude na vykonanie prác potrebný akýkoľvek elektrický prístroj, zabezpečte dodržanie nasledujúcich bezpečnostných opatrení.

Bočné steny linky, v ktorej bude nainštalovaná varná doska, nesmú výškovo presahovať cez pracovnú plochu.

Spotrebič inštalujte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov (napr. záclony, utierky a pod.).

## Elektrické zapojenie

Spotrebič je navrhnutý na pripojenie k jednofázovému napájacímu napätiu 230 V.

Pripojenie musí byť uskutočnené v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

Pred pripojením spotrebiča:

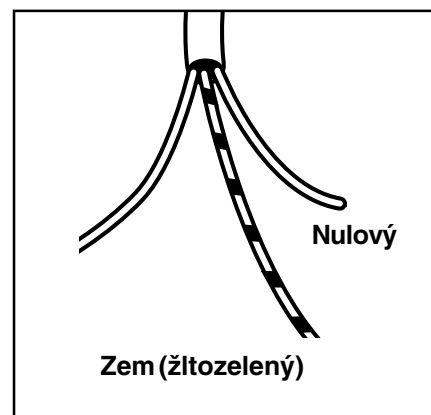
1. skontrolujte, či hlavná poistka a bytová inštalácia zodpovedá záťaži (pozri typový štítok);
2. skontrolujte, či je napájacie napätie riadne uzemnené v súlade s platnými pravidlami;
3. skontrolujte, či je zásuvka alebo dvojpólový vypínač použitý na elektrické pripojenie ľahko dostupný po vstavaní spotrebiča do nábytku.

Spotrebič sa dodáva s pripojovacím káblom. Musí byť vybavený vhodnou vidlicou, ktorá zodpovedá zaťaženiu uvedenému na typovom štítku. Pri pripojovaní vidlice ku káblu postupujte podľa odporúčaní na obr. 1. Vidlica sa musí zasunúť do vhodnej zásuvky.

Pri pripojení spotrebiča priamo k elektrickej sieti je potrebné, aby ste nainštalovali medzi spotrebič a napájacie napätie dvojpólový vypínač s minimálnou medzerou 3 mm. medzi kontaktmi vypínača a druhu, vhodného pre požadované zaťaženie v súlade s platnými pravidlami.

Pripojovací kábel treba uložiť tak, aby v žiadnej jeho časti nemohol dosiahnuť teplotu zvýšenú o 90 °C oproti izbovej teplote.

Fázový vodič hnedej farby (pripojený do svorky svorkovnice označenej písmenom „L“) musí byť vždy pripojený k sieťovej fáze.



Obr. 1

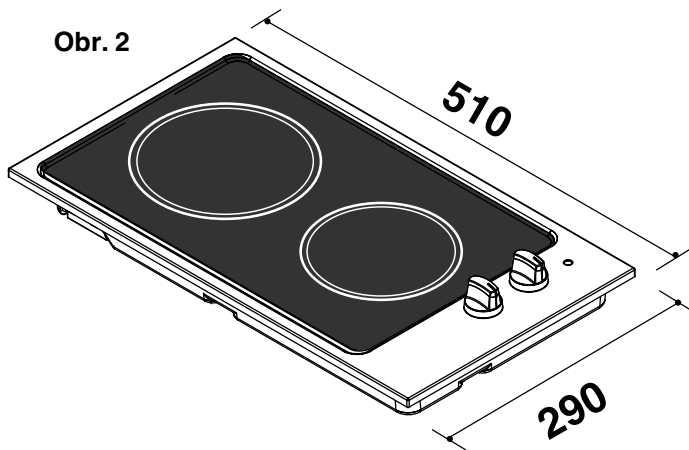
### Výmena pripojovacieho kábla

Výmena pripojovacieho kábla si vyžaduje, aby bol technik vhodne vybavený.

V tomto prípade možno používať výhradne kábel typu H05V2V2-F T90. Prierez kábla musí byť vhodný pre dané napätie a pracovnú teplotu.

Žltozelený uzemňovací vodič musí byť približne o 1 cm dlhší ako sú fázové vodiče (Obr. 2).

# Inštalácia



Rozmery sa uvádzajú v milimetroch

Tieto varné panely možno vložiť do dielca kuchynského nábytku s hĺbkou od 550 mm do 600 mm. Rozmery varných panelov sú zobrazené na obr. 2.

## Inštalácia a montáž

Tieto varné panely možno nainštalovať do kuchynského modulu s otvorom na vloženie, rozmery ktorého sú na obrázku 3.

Okraj výrezu musí byť vo vzdialenosti minimálne 55 mm od zadnej steny.

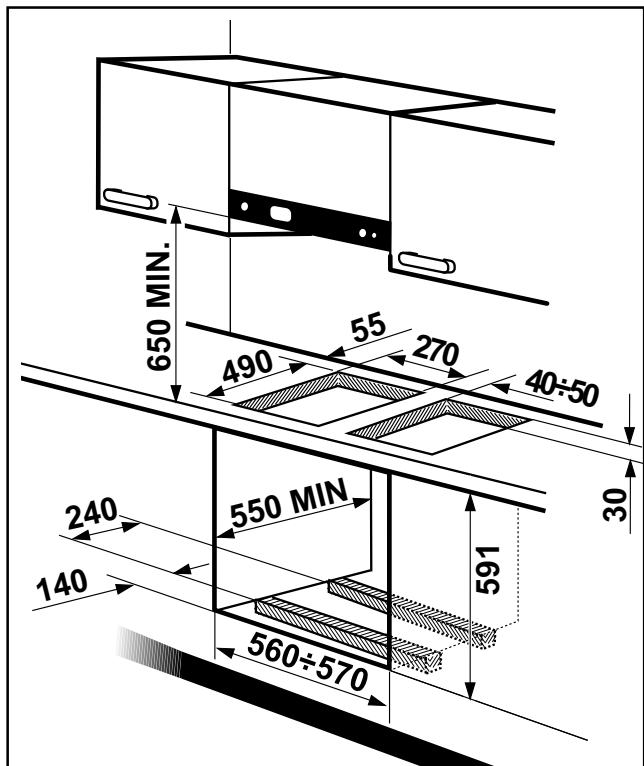
Ak sú v blízkosti varného panelu steny alebo bočné steny nábytku, okraje výrezu musia byť od nich vzdialené najmenej 100 mm.

Závesné dielce nábytku alebo odsávacie digestory musia byť vo vzdialenosti najmenej 650 mm od varného panelu.

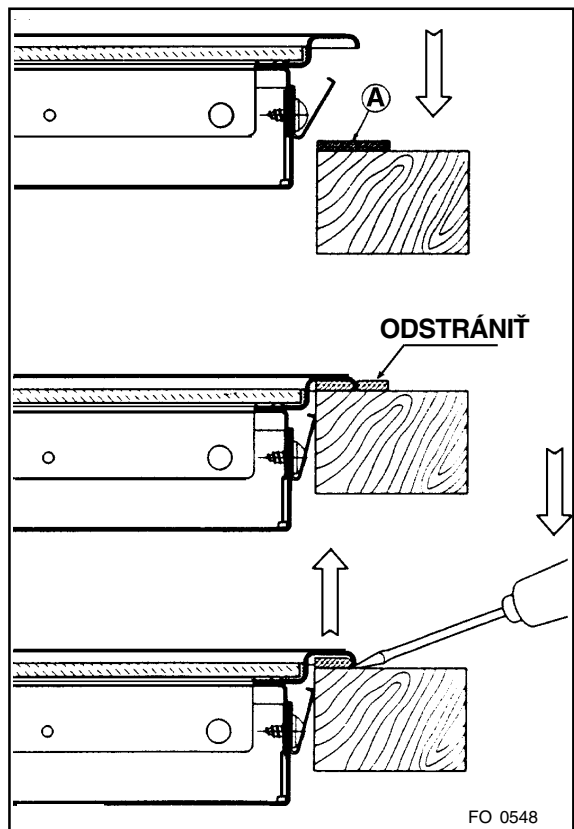
☞ Pri inštalácii varného panelu postupujte nasledovne:

1. Tesnenie (**obr. 4 - „A“**) uložte okolo okraja výrezu.
2. Nasadte varnú dosku na výrez a zatlačte ju nadol, až kým sa nedotkne povrchu kuchynskej pracovnej dosky. Nadbytočné tesnivo odstráňte.
3. Pri vyberaní varnej dosky z výrezu nadvihnite okraj varnej dosky pomocou hrotu skrutkovača.

**i** Ak sa do toho istého výrezu má nainštalovať viac 30 cm varných panelov vedľa seba, objednajte si montážnu súpravu obsahujúcu podperný držiak a prídavné tesnenia v našich Zákazníckych centrách. Príslušné pokyny na inštaláciu sa dodávajú so súpravou.



Obr. 3



Obr. 4

# Možnosti zabudovania

## Inštalácia nad kuchynský modul s dvierkami

Pri návrhu dielca nábytku sú potrebné vhodné opatrenia na vylúčenie akéhokoľvek kontaktu so spodnou časťou varnej dosky, ktorá sa počas prevádzky môže zohriať. Odporúčané riešenie je na obrázku 5.

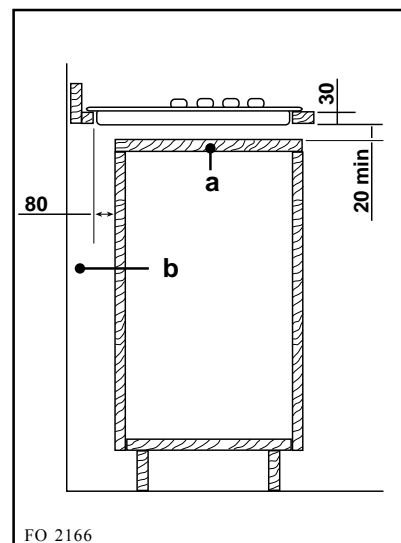
Panel namontovaný pod varnou doskou („a“) musí byť ľahko demontovateľný, aby umožnil jednoduchý prístup v prípade technickej pomoci. Priestor za modulom kuchynskej linky („b“) možno použiť na prípojky.

## Kuchynský dielec s rúrou

Rozmery priestoru pre varnú dosku musia zodpovedať údajom na obr. 3 a kuchynský modul musí mať vhodné otvory, aby umožňoval nepretržitý prívod vzduchu. Návrhy na zabezpečenie dostatočného vetrania sú na obrázkoch 6 a 7.

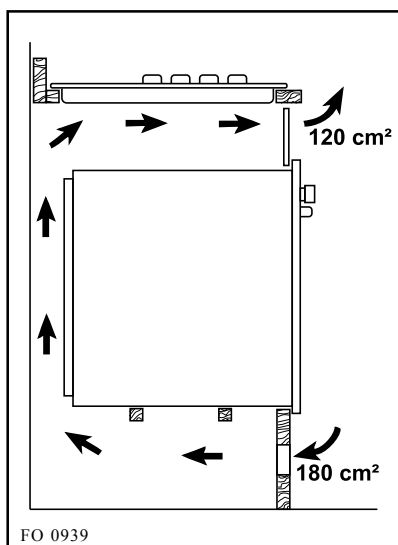
Elektrické pripojenie varnej dosky a rúry musí byť oddelené, a to ak z dôvodov bezpečnosti, tak aj na umožnenie jednoduchého vyberania spotrebiča z nábytku.

Obr. 5

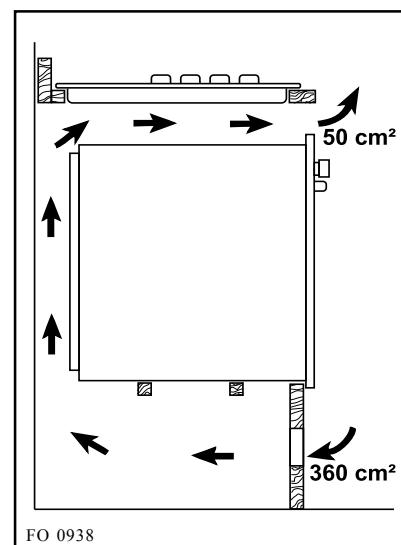


- a) Vyberateľný panel
- b) priestor pre prípojky

Obr. 6



Obr. 7





# Záruka - popredajný servis

## Originálne náhradné dielce

Tento spotrebič je pri expedícii z výroby preskúšaný a skontrolovaný celým radom odborníkov, aby vám zaručil najlepšie výsledky.

Akékoľvek potrebné práce na údržbe sa musia vykonávať s maximálnom možnou dôslednosťou a opatrnosťou.

Z tohto dôvodu vám odporúčame obrátiť sa v prípade akéhokoľvek problému na predajcu, ktorý vám ho predal, alebo na najbližšie autorizované servisné

stredisko. Uveďte popis problému a konkrétny model spotrebiča, ktorý vlastníte.

Originálne náhradné diely, s certifikátmi od výrobcu a označené touto značkou dostanete iba v našich schválených servisných strediskách a v autorizovaných predajniach náhradných dielov.





## A biztonság érdekében

Ezeket a figyelmeztetéseket a biztonság érdekében közöljük. A készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen el KELL olvasnia a biztonsági szabályokat.

Nagyon fontos, hogy ezt a Kezelési útmutatót elérhető helyen tartsa, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon. Ha a készüléket eladja vagy átadja, mindig gondoskodjon arról hogy az útmutatót a készülékkel együtt átadja, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és a vonatkozó figyelmeztetéseket.

### Üzemeltetés közben

- Ezt a készüléket felnőttek által történő használatra tervezték, gyermekek csak felügyelet mellett használhatják. **NE ENGEDJE**, hogy kisgyerekek a kezelőgombokat állítsák, vagy a sütővel, illetve annak közelében játszanak.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt gyermekek vagy más olyan személyek használják, akiket fizikai, értelmi vagy mentális képességeik, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek hiánya megakadályoz abban, hogy a készüléket biztonságosan használják, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan.
- Ez a készülék kizárólag ételek készítésére lett tervezve, és csak háztartási, nem kereskedelmi célokra használható. Tilos bármilyen más célra használni.
- A készülék jellemzőinek bármilyen megváltoztatása **veszélyes**.
- A készüléket higiéniai és biztonsági okok miatt mindig tisztán kell tartani. A ráakódott zsír vagy egyéb ételmaradék tűzveszélyt jelent.
- A készülék elérhető részei használat közben felforrósodhatnak. A gyerekeket **TARTSA TÁVOL** a készüléktől, amíg ki nem hűl.
- Semmilyen körülmények között se kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. A készülék javításával bízza meg a helyi Zanussi Szervizközpontot. Mindig ragaszkodjon eredeti Zanussi pótalkatrészek felhasználásához.
- Gondoskodjon arról, hogy használaton kívül minden kezelőgomb ki legyen kapcsolva.
- Ha a főzőlap közelében lévő konnektorhoz bármilyen elektromos eszközt csatlakoztat, ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne érjen hozzá a főzőlaphoz, és megfelelő távolságban legyen a főzőlap felforrósodott részeitől.
- Ha a készülék nem működik, válassza le az elektromos hálózatról.

### Üzembe helyezés, tisztítás és karbantartás

- A készülék üzembe helyezésével kapcsolatos összes műveletet - a hatályos szabályok és előírások alapján - kötelezően szakemberrel kell elvégeztetni.
- A tisztítási és karbantartási munkák előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nincs-e valamilyen sérülés a készüléken, és hogy a hálózati vezeték hibátlan állapotban van-e. Ellenkező esetben forduljon a kereskedéshez, mielőtt hozzátárna a készülék felállításához.
- **A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a biztonsági előírásokat nem tartották be maradéktalanul.**



A terméken vagy annak csomagolásán látható jelzés azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történő elhelyezése megfelelően történik, Ön segíthet megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelelő hulladékként történő kezelése idézhet elő. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

### Útmutató a kézikönyv használatához

A szövegben a következő szimbólumok segítik az eligazodást:



Biztonsági utasítások



Használati utasítások lépésről lépésre



Javaslatok és tanácsok



Környezetvédelmi információk

Ezek az utasítások csak a kezelési útmutató fedőlapján szimbólummal jelölt országokra vonatkoznak.

# Tartalomjegyzék

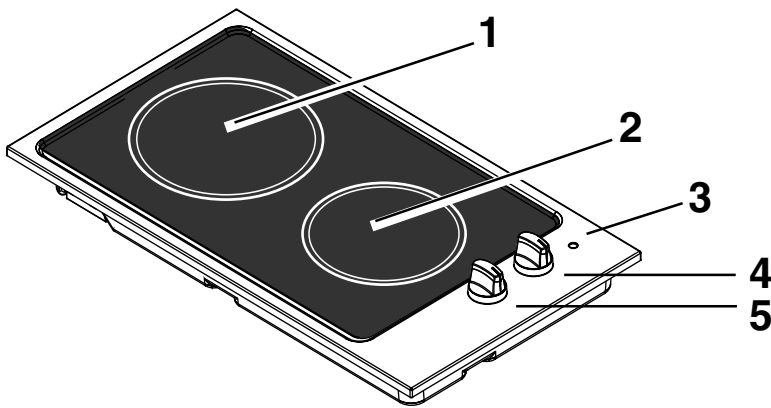
## A felhasználó részére

A biztonság érdekében	10
A készülék leírása	11
Használat	11
Ötletek és tanácsok a főzőzónák használatához	12
Tisztítás és karbantartás	13
Jótállás - Ügyfélszolgálat	17

## Az üzembe helyező számára

Műszaki adatok	13
Utasítások az üzembe helyező részére	14
Elektromos csatlakoztatás	14
Beépítés	15
Beillesztési lehetőségek	16

## A készülék leírása



- 1 Hátsó főzési zóna, 180 mm, 1700 W
- 2 Elülső főzési zóna, 145 mm, 1200 W
- 3 Jelzőfény
- 4 Hátsó főzési zóna szabályozógombja
- 5 Elülső főzési zóna szabályozógombja

## Használat

### Szabályozógombok

A hő szabályozása fokozatmentes mindkét főzőlap esetében az 1-től 6-ig terjedő skálán.

“1” jelenti a legalacsonyabb fűtést

“6” jelenti a maximális fűtést.

“0” jelenti a “KI” állást.

Beállítás	1	Melegen tartás
Beállítás	2	Kímélő párolás
Beállítás	3	Párolás
Beállítás	4	Zsiradékban sütés / piritás
Beállítás	5	Felforralás
Beállítás	6	Felforralás / hirtelen sütés / olajfűrdőben sütés

### Jelzőfény

A jelzőfény akkor kapcsol be, ha valamelyik főzőzónát bekapcsolják, és világítani fog, amíg a főzőzónákat ki nem kapcsolják.



**Ne használja a kerámia tűzhelylapot, ha az üveg sérült.**

**Ha ételkészítés közben hiba vagy repedés jelentkezik, az esetleges áramütés megelőzése érdekében csatlakoztassa le a tűzhelylapot azonnal az áramforrásról, és hívja az Electrolux szervizt.**



**Figyelem:**

**Ne tegyen alumíniumfóliát és műanyag edényeket a forró felületekre.**

**A felület nem tárolásra szolgál.**

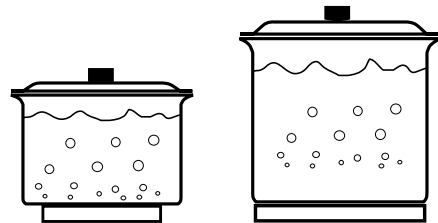
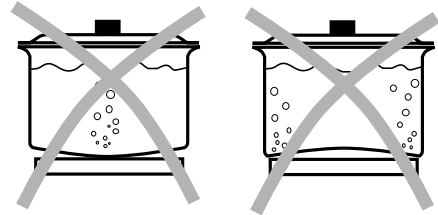
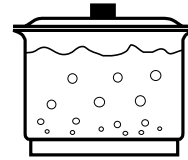
**Működés közben ne nézze hosszasan a fűtőelemeket.**

# Ötletek és tanácsok a főzőzónák használatához

## Állítsa be helyesen a főzési zónákat.

- Válassza a legmagasabb beállítást a főzési zónáknál, amíg az étel fel nem forrt. Ezután csökkentse a beállítást, ameddig csak lehet anélkül, hogy az étel abbahagyná a forrást.
- Lapos aljú serpenyőket használjon. Egy egyenetlen serpenyő az áramfogyasztást akár 50 százalékkal is megnövelheti. Úgy ellenőrizze, hogy a serpenyő alja egyenes, hogy a kérdéses eszközt fejjel lefelé egy munkafelületre helyezze, és egy vonalzót igazít az aljához.
- A görbe alj, akár befelé, akár kifelé görbül, meghosszabbítja a főzési időt, és megemeli az energiafogyasztást.
- A serpenyő mérete egyezzen meg a főzési zónáéval - vagy legyen kicsit nagyobb.

Főzési zóna	A használt edények átmérője
Hátsó főzési zóna	180 mm
Elülső főzési zóna	145 mm



- Ne feledje, hogy nagy serpenyőben is lehet kis mennyiségeket tartani. Ha az edény aljának átmérője túl kicsi, az energiafogyasztás megnő, és bármilyen kifutott étel rá fog égni a forró főzési zónára.
- A nagyon csillogó/fényes aljú serpenyők némileg megnövelik a főzési időt a matt/sötét aljú főzőedényekkel összehasonlítva.
- Használjon szorosan illeszkedő fedőt a serpenyőn. Fedő nélkül több, mint háromszoros mennyiségű villamos áramot használ.
- Ne húzza keresztül a serpenyőket a tűzhelylap felületén - mindig emelje fel az edényt, amikor a kerámiafelületre teszi, vagy arról leveszi.
- Törölje le tiszta száraz ruhával a lábasok és fazekak alsó felületét, mielőtt a kerámiafelületre tenné őket. Ezzel csökkenti a tűzhelylap üvegének tisztítási igényét, és megelőzi annak megkarcolódását.
- Törölje le a kiömlött foltokat, amikor a tűzhelylap még meleg.



# Tisztítás és karbantartás



Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt a tűzhelylapot LE KELL CSATLAKOZTATNI az áramforrásról.



A főzési zónákat higiéniai és biztonsági okok miatt mindig tisztán kell tartani. A zsírfoltok és lecsöppent ételek melegítéskor füstölnek, és tüzet is okozhatnak.



Soha ne használjon fémgyapotot, fémszivacsot vagy más dörzshatású tisztítószeret.



Soha ne használjon gőzt vagy gőzzel tisztító gépet a készülék tisztításához.

## Az üvegkerámia tűzhelylap

- A kerámiafelület dekorációs mintája a használat során a karbantartástól függően megkarcolódhat, és elveszítheti szép megjelenését, de ez nem befolyásolja kedvezőtlenül a teljesítményt.

**Az ilyen hiányosságokra nem vonatkozik a jótállás, és ezek nem befolyásolják a tűzhelylap működését.**

- Egy megfelelő kerámialap-kaparóval azonnal kaparja le a kifutott ételek által okozott foltokat, a kiszóródott cukrot, a cukortartalmú ételeket (lekvár, gyümölcsle stb.), a megolvadt műanyagot és alufóliát, amíg a kerámia tűzhelylap még meleg. Ha hagyja a kerámia tűzhelylapot lehűlni, lehetséges, hogy károsodni fog.
- Azokat az edényeket, amelyek érintkeztek a fentebb említett megolvadt anyagokkal, alaposan meg kell tisztítani, mielőtt ismét használná egy kerámiafelületű tűzhelylapon.



**A kerámiafelület fentebb tárgyalt esetekhez kapcsolódó sérülésire nem nyújt fedezetet a jótállás.**

- A szennyezett kerámia tűzhelylap csökkentő a hőátvitelt a főzési zónák és az edények között.

- Használat után a főzési zónákat folyékony mosogatószeres nedves ruhával törölje le.
- Komoly szennyeződések esetén kövesse az alábbi lépéseket:
  1. Megfelelő kerámialap-kaparóval távolítsa el a foltokat.
  2. Győződjön meg arról, hogy a kerámia tűzhelylap lehűlt. Használjon megfelelő kerámia tisztítószeret.
  3. Nedves ruhával vagy háztartási papírtörlővel törölje le a kerámia tűzhelylapot. Az ellenálló foltok eltávolíthatók, ha konyhai papírtörlővel erőteljesen dörzsöli.
  4. Nedves ruhával törölje le a megmaradt tisztítószeret.
  5. Szükség esetén száraz ruhával törölje át.
- Győződjön meg arról, hogy a kerámia tűzhelylap száraz, amikor ismét bekapcsolja. A kerámia tűzhelylapon szivárványszerű csíkok alakulhatnak ki, ha nedvesen felmelegíti.

## A rozsdamentes acélfelületek

- Tisztítsa meg a készüléket használat után meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha kendővel, a makacs szennyeződésekhez használjon kis mennyiségű folyékony mosogatószeret.
- A rozsdamentes acél alkatrészek a használat során sárgás színt kaphatnak, használjon rozsdamentesacél-tisztítót a sárgás elszíneződés eltávolításához.

# Műszaki adatok

## Főzőlap névleges jellemzői

Hátó főzési zóna, Ø 180 mm	1,7 kW
Elülső főzési zóna, Ø 145 mm	1,2 kW
Összteljesítmény	2,9 kW
Áramellátás	230 V, 50 Hz

## Tűzhelylap mélyedésének méretei

Hossz	270 mm.
Szélesség	490 mm.



Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

- 2006/95 (Kisfeszültségi irányelv);
- 2004/108 (Elektromágneses kompatibilitási irányelv); és későbbi módosítások.

# Utasítások az üzembe helyező részére



A következő utasítások a telepítésre és karbantartásra vonatkoznak, amelyet csak képzett szakember végezhet az érvényes előírások figyelembevételével.

A készüléket minden szerelési munkát megkezdése előtt le kell választani az elektromos hálózatról. Ha a munka elvégzéséhez a készüléknek áram alatt kell lennie, gondoskodjon az összes szükséges óvintézkedés betartásáról.

A készülékkel szomszédos konyhai bútorzat oldalai nem lehetnek magasabbak, mint a készülék munkalapja.

Kerülje a készülék gyúlékony anyagok (pl. függönyök, törülközők stb.) közelében történő elhelyezését.

## Elektromos csatlakoztatás

A készülék 230 voltos egyfázisú elektromos hálózatra csatlakoztatható.

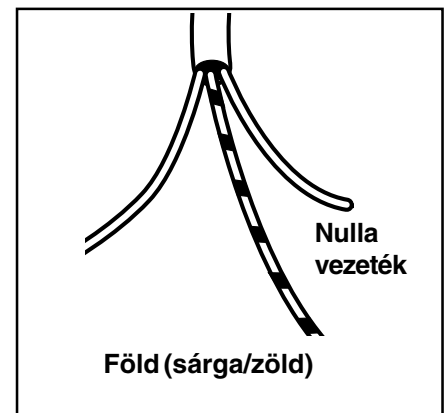
A csatlakoztatást az érvényes jogszabályok és rendelkezések betartásával kell elvégezni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

1. ellenőrizze, hogy a biztosíték és a háztartási fogyasztásmérő elbírja-e a terhelést (lásd az adattáblát);
2. ellenőrizze, hogy az áramellátás az érvényes előírásoknak megfelelően, szabályszerű földeléssel rendelkezik-e;
3. ellenőrizze, hogy a konnektor vagy az elektromos csatlakoztatáshoz használt kétpólusú kapcsoló akkor is könnyen elérhető-e, ha a készüléket beépítik.

A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják. Ezt megfelelő, az azonosító lapon feltüntetett terhelés elviselésére alkalmas dugasszal kell felszerelni. A dugasz kábelhez való csatlakoztatásához kövesse az 1. ábrán látható jelzéseket. A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni.

Ha a készüléket közvetlenül az elektromos hálózatra csatlakoztatják, akkor egy kétpólusú, minimum 3 mm-es érintkezőhézaggal rendelkező, és az előírt terheléshez alkalmas típusú kapcsolót kell a készülék és a hálózat közé felszerelni, az érvényes előírásoknak megfelelően. A csatlakozókábelt úgy kell elhelyezni, hogy azt sehol ne érhesse a szobahőmérsékletnél 90 °C-kal magasabb hő. A barna színű fázisvezeték (ami az "L" jelű érintkezőtől érkezik) mindig az elektromos hálózat fázisához kell csatlakoztatni.



1. ábra

### A csatlakozókábel cseréje

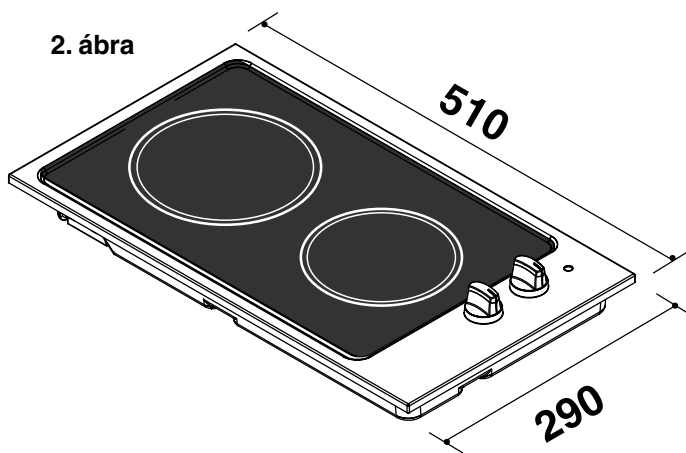
A csatlakozókábel cseréjéhez a műszerész speciális felszerelésre van szükség.

Ilyen esetben kizárólag a H05V2V2-F T90 típusú kábel használható. A feszültséghez és az üzemi hőmérséklethez alkalmas keresztmetszetű kábelt kell választani.

A sárga/zöld színű földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie a fázisvezetéknek (1. ábra).

# Beépítés

2. ábra



A méretek milliméterben vannak megadva


Ezeket a főzőlapokat 550 és 600 mm közötti mélységű beépített konyhabútorba lehet beilleszteni. A főzőlapok méretei a 2. ábrán láthatók.

## Üzembe helyezés és felszerelés


Ezek a tűzhelylapok olyan konyhabútorelemekbe szerelhetők be, amelyek rendelkeznek a 3. ábrán látható méretű beillesztési nyílással.

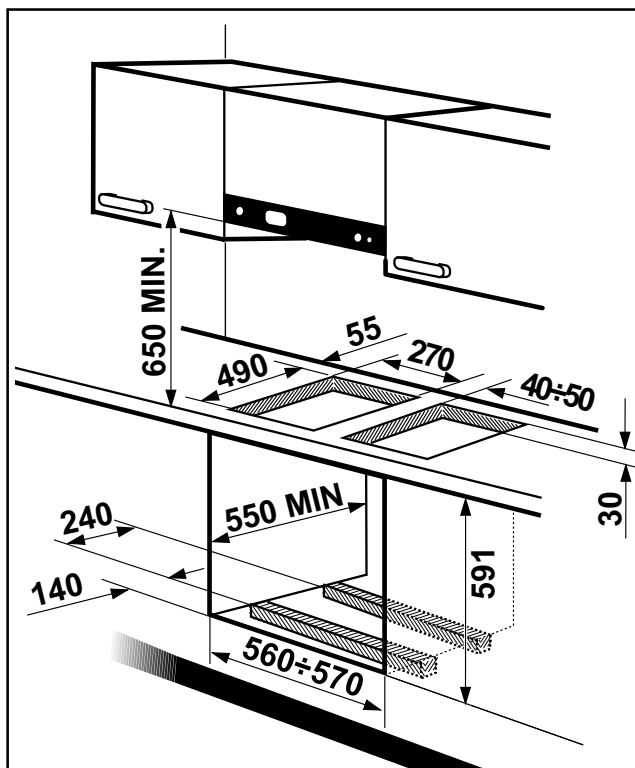
A kivágás nyílásának a hátfaltól legalább 55 mm-re kell lennie.

Ha oldalfalak is vannak, vagy a főzőlap mellett egy konyhabútor elem oldalai helyezkednek el, a kivágás nyílásának azoktól legalább 100 mm távolságban kell lennie. A felfüggesztett bútorelemeket vagy páraelszívót a főzőlaptól legalább 650 mm-re kell elhelyezni.

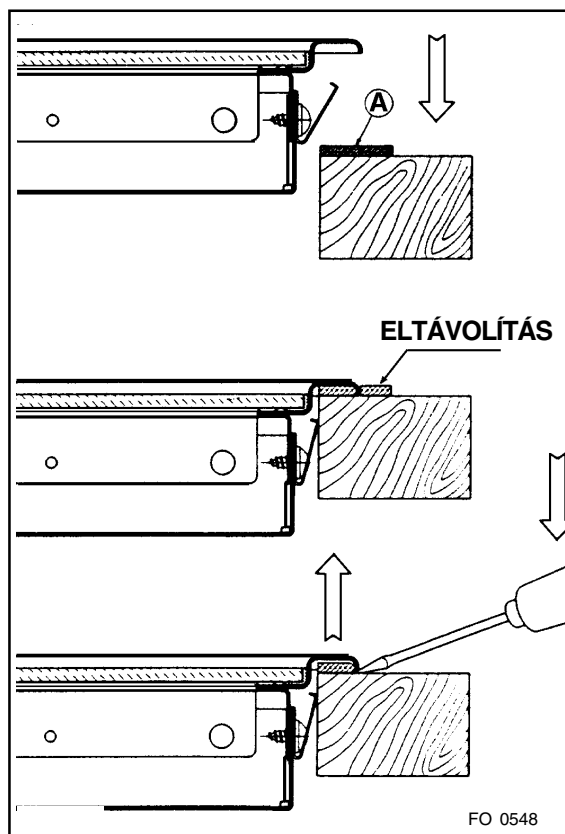
 A főzőlap beépítését az alábbiak szerint végezze el:

1. Helyezze a tömítést (4. ábra - "A") teljesen körbe a kivágás élére.
2. Illessze be a tűzhelylapot a kivágásba, és nyomja le, míg a konyhai felső felülettel kontaktusba nem kerül. Távolítsa el a felesleges tömítést.
3. A tűzhelylapnak a kivágásból való kivételéhez emelje meg a tűzhelylap szélét egy csavarhúzó segítségével.

 Ha több 30 cm-es tűzhelylap üzembe helyezésére kerül sor egymás mellett ugyanabban a kivágásban, oldalsó tartóelemet és kiegészítő tömítéseket tartalmazó szerelőkészlet szerezhető be az Ügyfélszolgálati Központokban. A készlet csomagja tartalmazza a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat is.



3. ábra



FO 0548

4. ábra

# Beillesztési lehetőségek

## Beépítés ajtóval rendelkező bútorzatba

A bútorzatot úgy kell megtervezni, hogy ne érintkezzen az üzemelés közben felforrósodó főzőlap alsó részével. Az ajánlott megoldás az 5. ábrán látható.

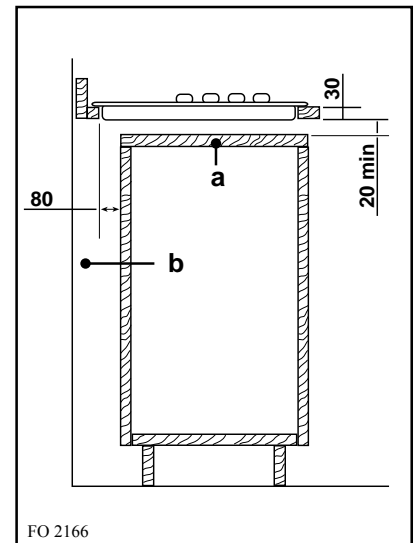
A főzőlap alatti lapot ("a") könnyen kivehetően kell beszerezni, hogy üzemzavar esetén a szerelő könnyen hozzáférhessen a készülékhez. A konyhabútor mögötti tér ("b") csatlakozások céljára hasznosítható.

## Sütővel rendelkező bútorzat

A főzőlap számára a 3. ábrán jelzett méretű mélyedést kell kialakítani, és a konyhabútorelemet a folyamatos légáramlás biztosítása érdekében megfelelő nyílásokkal kell ellátni. A megfelelő szellőzés biztosítását célzó ajánlások a 6. és 7. ábrán láthatók.

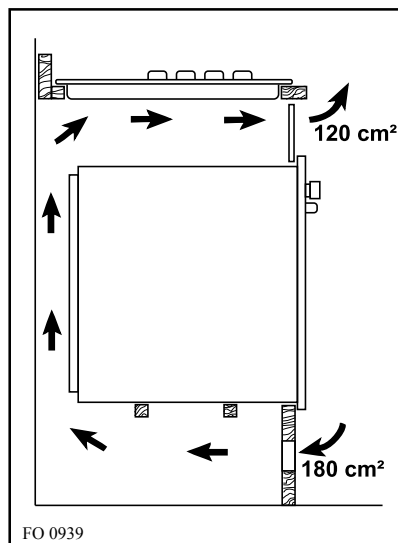
A tűzhelylap elektromos csatlakoztatását el kell különíteni a sütő elektromos csatlakoztatásától, erre a biztonsági okok mellett azért is szükség van, hogy szükség esetén a sütőt könnyen el lehessen távolítani a bútorból.

5. ábra

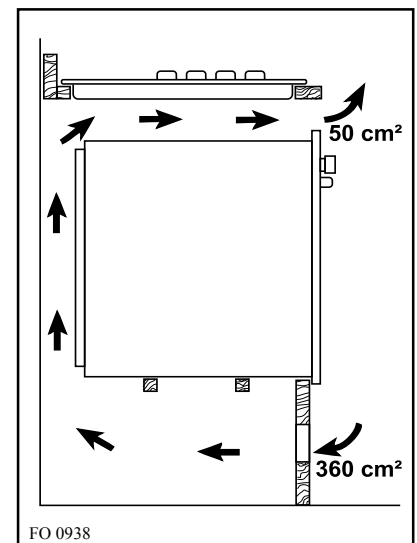


- a) Levehető lap
- b) Csatlakoztatások céljára szolgáló tér

6. ábra



7. ábra





# Jótállás - Ügyfélszolgálat

## Eredeti pótalkatrészek

A gyárból való elszállítás előtt a készüléken az optimális működés ellenőrzése érdekében számos szakértő és szakember végzett próbákat.

Minden szükséges javítási munkát maximális gondossággal és figyelemmel kell végezni.

Ezért javasoljuk, hogy mindenfajta problémával forduljon a kereskedőhöz, ahol a készüléket vásárolta, illetve a legközelebbi hivatalos szervizünkhöz, és közölje a probléma jellegét és készülékének modellszámát.

A termék gyártója által tanúsított és a következő jelzéssel ellátott eredeti pótalkatrészek kizárólag hivatalos szervizközpontjainkban és hivatalos pótalkatrész-boltjainkban kaphatók.



## For din egen sikkerhet

Disse advarslene er gitt for din egen sikkerhets skyld. Du må lese dem nøye før du installerer eller bruker apparatet. Det er svært viktig at denne bruksanvisningen oppbevares sammen med apparatet for fremtidig referanse. Hvis apparatet selges eller overføres til en annen eier må du passe på at bruksanvisningen følger apparatet, slik at den nye eieren kan gjøre seg kjent med funksjonene og viktige advarsler og forholdsregler.


### Under drift

- Dette apparatet er ment å brukes av voksne og av barn under oppsikt. Små barn **MÅ IKKE** tukle med kontrollene eller leke med eller i nærheten av ovnen.
- Personer (også barn) som på grunn av lite erfaring, manglende kunnskaper eller fysiske eller mentale evner ikke er i stand til å bruke apparatet på en sikker måte, bør kun få bruke det under oppsikt av eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
- Dette apparatet er beregnet for tilberedning av vanlige matvarer og skal kun brukes i privat husholdning og ikke til kommersielle formål. Det må ikke brukes til noen andre formål.
- Det er **farlig** å endre spesifikasjonene på noen måte.
- Av sikkerhets- og hygieniske grunner bør du alltid holde dette apparatet rent. Hvis fett eller andre matrester får anledning til å samle seg opp, kan det føre til brann.
- Tilgjengelige deler av dette apparatet kan bli varme under bruk. Barn bør holdes **PÅ AVSTAND** inntil apparatet har avkjølt seg.
- Du må ikke under noen omstendigheter prøve å reparere apparatet selv. Reparasjoner som er utført av ikke-faglærte personer, kan forårsake personskader eller alvorlig feilfunksjon. Ta kontakt med ditt lokale servicesenter. Be om at det kun brukes originale Zanussi reservedeler.
- Pass på at alle kontrollbryterne står i posisjonen AV når apparatet ikke er i bruk.
- Dersom du vil kople et elektrisk redskap til en stikkontakt i nærheten av dette apparatet, må du påse at de elektriske kablene ikke kommer i kontakt med apparatet. Hold kablene i sikker avstand fra de varme delene til apparatet.
- Dersom apparatet er defekt, må du kople det fra strømforsyningen.

### Om installasjon, rengjøring og vedlikehold

- Alle oppgaver som er nødvendige for installasjonen skal ene og alene utføres av en kvalifisert eller faglært person i overensstemmelse med gjeldende regler og forskrifter.
- Kople apparatet fra strømforsyningen før du utfører noen form for rengjøring eller vedlikehold.
- Når du har fjernet all emballasje fra apparatet må du forsikre deg om at apparatet ikke er skadet og at den elektriske kabelen er i perfekt stand. Hvis du finner feil ved apparatet, må du ta kontakt med forhandleren før du fortsetter med installasjonen.
- **Produsenten frasier seg ethvert ansvar dersom ikke samtlige sikkerhetstiltak utføres.**



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

### Slik bruker du bruksanvisningen

I teksten finner du følgende symboler som vil lede deg gjennom bruksanvisningen:



Sikkerhetsanvisninger



Skritt-for-skritt-anvisning om bruken



Råd og tips



Miljøinformasjon

Denne bruksanvisningen gjelder kun for de landene hvis symbol er trykket på forsiden av denne bruksanvisningen.

# Innhold

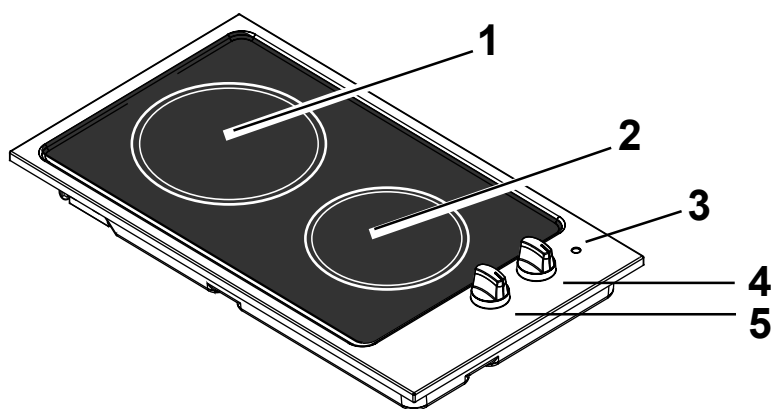
## Til brukeren

For din egen sikkerhet	18
Beskrivelse av apparatet	19
Bruke apparatet	19
Råd og tips for bruk av kokesonene	20
Rengjøring og vedlikehold	21
Garanti - Kundeservice	25

## Til installatøren

Tekniske data	21
Anvisninger for installatøren	22
Elektrisk tilkopling	22
Innbygging	23
Mulige innbyggingsmåter	24

## Beskrivelse av apparatet



- 1 Bakre kokesone, 180 mm, 1700 W
- 2 Fremre kokesone, 145 mm, 1200 W
- 3 Kontrolllampe
- 4 Kontrollbryter for bakre kokesone
- 5 Kontrollbryter for fremre kokesone

## Bruke apparatet

### Kontrollbrytere

Varmen reguleres trinnløst for begge platene i en skala fra 1 til 6.

“1” Betyr lavest varme

“6” Betyr høyest varme.

“0” Betyr “AV”.

Innstilling	1	Holde varm
Innstilling	2	Forsiktig småkoking
Innstilling	3	Småkoking
Innstilling	4	Steking / bruning
Innstilling	5	Oppkoking
Innstilling	6	Oppkoking / rask steking / fritersteking

### Kontrolllampe

Kontrolllampen tennes når en av sonene slås på og forblir tent til kokesonene blir slått av.



**Ikke bruk den keramiske platetoppen hvis glasset er skadet.**

**Dersom glasset blir defekt eller sprekker mens du bruker platetoppen, må du slå av platetoppen øyeblikkelig for å unngå risiko for elektrisk støt. Kontakt i så fall Electrolux Service.**



**Advarsel:**

**Aluminumsfolie eller plastredskaper skal ikke plasseres på varme overflater.**

**Overflaten skal ikke brukes som oppbevaringsplass.**

**Ikke se direkte på varmeelementene når apparatet er i bruk.**

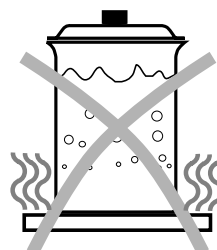
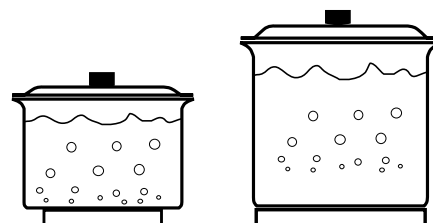
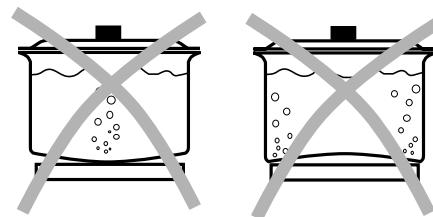
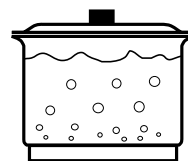
# Råd og tips for bruk av kokesonene

## Bruk kokesonene korrekt.

- Velg høyeste innstilling for kokesonene til maten begynner å koke. Skru deretter innstillingen så langt ned som mulig, uten at maten slutter å koke.
- Bruk gryter med helt plan bunn. En ujevn grytebunn kan øke strømforbruket med opptil 50 %. Sjekk om en gryte har helt plan bunn ved å snu den opp-ned på kjøkkenbenken og sette en linjal oppå bunnen.
- Hvis bunnen er buet, enten innover eller utover, vil dette forlenge tilberedningstiden og øke strømforbruket.
- Gryten bør passe til kokesonen – eller være en tanke større.

Kokesone	Diameter på gryter som kan brukes
Bakre kokesone	180 mm
Fremre kokesone	145 mm

- Husk at en stor gryte også kan brukes for mindre mengder. Dersom bunnens diameter er for liten øker strømforbruket, og mat som koker over kan brenne seg fast på den varme kokesonen.
- Gryter med skinnende eller lys bunn vil øke tilberedningstiden litt i forhold til gryter med matt eller mørk bunn.
- Bruk et tettsittende lokk på gryten. Uten lokk bruker du mer enn tre ganger så mye strøm.
- Ikke dra gryten over overflaten på platetoppen - løft den alltid litt opp når du setter gryten på eller tar den av fra den keramiske overflaten.
- Tørk av grytebunnens overflate med en ren, tørr klut før du setter gryten på den keramiske overflaten. Dette er med på å redusere rengjøring og forhindrer at glasset i platetoppen får riper.
- Tørk av søl mens platetoppen ennå er varm.



# Rengjøring og vedlikehold



Før du kan utføre noen form for vedlikehold eller rengjøring, må du KOPLE platetoppen FRA strømforsyningen.



Av sikkerhets- og hygieniske grunner bør du alltid holde kokesonene rene. Fettflekker eller matsøl danner røyk når det oppvarmes og kan dessuten føre til brann.



Du må aldri bruke stålull, metallsvamper eller andre slipende rengjøringsmidler.



Du må aldri bruke damp eller damprengjøringsutstyr for å rengjøre apparatet.

## Den glasskeramiske platetoppen

- Dekormønsteret på den keramiske overflaten kan bli slitt og matt etter en tids bruk avhengig av vedlikeholdet, men dette har ingen innvirkning på effekten.

**Slike slitasjespor dekkes ikke av garantien og påvirker ikke platetoppens funksjon.**

- Matsøl som har kokt over skrapes øyeblikkelig av mens platetoppen fremdeles er varm med en egnet skaper som er spesielt beregnet på keramiske platetopper. Dette gjelder også for sukker, retter som inneholder sukker (syltetøy, saft osv.), smeltet plast og aluminiumsfolie. Dersom du lar platetoppen avkjøle først, kan den bli skadet.
- Redskaper som har vært i kontakt med de smeltede stoffene som er nevnt over, må rengjøres grundig før de brukes igjen på den keramiske platetoppen.



**Skader i den keramiske overflaten som skyldes det som er nevnt over, dekkes ikke av garantien.**

- Varmeoverføringen mellom kokesonene og grytene reduseres dersom den keramiske platetoppen er tilsmusset.

- Tørk av kokesonene etter bruk med en klut oppvridd i oppvaskvann.

- Dersom platetoppen er svært tilsmusset, kan du gå frem som følger:

1. Fjern flekker osv. med en skrape som er egnet for keramiske platetopper.
2. Forsikre deg om at platetoppen er avkjølt. Bruk et rengjøringsmiddel som er egnet for keramiske platetopper.
3. Tørk den keramiske platetoppen ren med en fuktig klut eller kjøkkenpapir. Hardnakkede flekker kan fjernes ved å skrubbe hardt med kjøkkenpapir over flekken.
4. Tørk av rester av rengjøringsmiddel med en fuktig klut.
5. Tørk med en tørr klut ved behov.

- Påse at den keramiske platetoppen er helt tørr før du varmer den opp igjen. En keramisk platetopp kan danne regnbuefargede striper dersom den varmes opp mens den er fuktig.

## Overflater av rustfritt stål

- Rengjør apparatet etter bruk med en myk klut som er godt oppvridd i varmt vann. Bruk litt flytende rengjøringsmiddel for særlig vanskelig smuss.
- Deler av rustfritt stål kan bli misfarget etter noen tids bruk. Bruk et rengjøringsmiddel som er spesielt for rustfritt stål til å fjerne misfargingen.

# Tekniske data

## Kokeplatenes effekt

Bakre kokesone Ø 180mm	1,7 kW
Fremre kokesone Ø 145mm	1,2 kW
Samlet effekt	2,9 kW
Strømforsyning	230 V 50 Hz

## Platetoppens nisjemål

Lengde	270 mm.
Bredde	490 mm.

**CE** Dette apparatet er i samsvar med følgende EU-direktiver:

- **2006/95** (Lavspenningsdirektiv);
- **2004/108** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet); og senere endringer.

# Anvisninger for installatøren



Følgende anvisninger om installasjon og vedlikehold må kun utføres av kvalifisert person i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser.

Apparatet skal være koplet fra strømmen før alle arbeider starter. Dersom det er nødvendig for arbeidet at apparatet forblir koplet til strømmen, skal det sikres at alle forholdsregler følges.

Sideveggene i det møbelet der platetoppen skal installeres, må ikke være høyere enn kjøkkenbenken.

Unngå å installere apparatet i nærheten av brennbare materialer (f.eks. gardiner, kjøkkenhåndklær osv.).

## Elektrisk tilkopling

Dette apparatet er utformet for tilkopling til enfaset strømforsyning på 230 V.

Tilkoplingen skal utføres i overensstemmelse med gjeldende lover og forskrifter.

### Før apparatet tilkoples:

1. Kontroller at hovedsikringen og husets installasjon kan tåle belastningen (se typeskiltet);
2. Kontroller at strømforsyningen er korrekt jordet i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser;
3. Kontroller at stikkkontakten eller den dobbeltpolede bryteren som brukes for å kople apparatet til strømmen er lett tilgjengelig etter at apparatet er bygget inn i møbelenheten.

Apparatet er utstyrt med en tilkoplingskabel. Denne skal være påmontert et korrekt støpsel, som støtter den belastningen som er oppført på identifikasjonsplaten. For å montere støpselet til kabelen, følg anbefalingene som er gitt i fig.1. Støpselet skal settes inn i en egnet stikkontakt.

Dersom apparatet skal koples direkte til det elektriske systemet, må du installere en dobbeltpolet bryter mellom apparatet og strømforsyningen med en minimumsåpning på 3 mm mellom bryterkontaktene. Denne må være av en type som er egnet for den belastningen som kreves i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser.

Tilkoplingskabelen må plasseres slik at den ikke på noen steder kan bli varmere enn 90 °C mer enn romtemperaturen. Den brune fasekabelen (montert i klemmeblokk-kontakten merket med "L") må alltid være koplet til nettfasen.

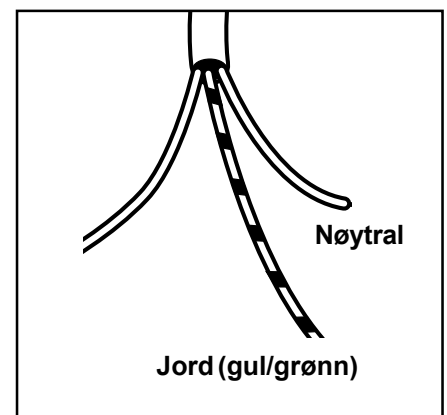


Fig. 1

### Utskiftning av tilkoplingskabelen

Dersom strømkabelen må skiftes, er det nødvendig med en teknikers tekniske utstyr.

I så fall må det kun brukes kabel av typen H05V2V2-F T90. Kabelseksjonen må være egnet for spenningen og arbeidstemperaturen.

Den gule/grønne jordingsledningen må være ca. 2 cm lenger enn faseledningene (fig. 1).

# Innbygging

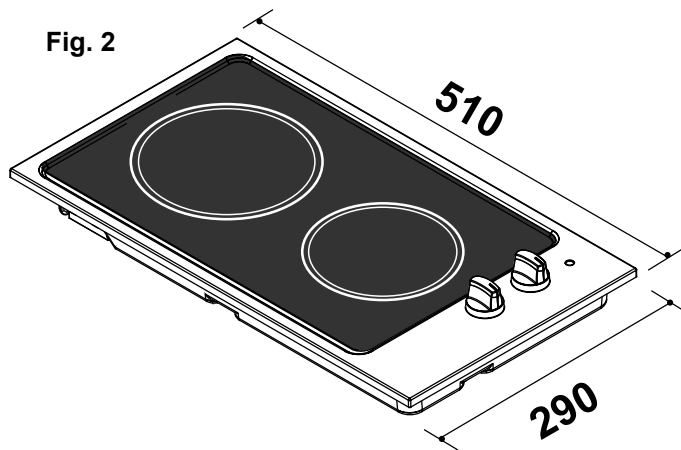


Fig. 2

Alle mål er oppgitt i millimeter

Disse platetoppene kan bygges inn i en møbelseksjon med en dybde på mellom 550 og 600 mm. platetoppenes mål er vist i fig. 2.

## Installasjon og montering

Disse platetoppene kan installeres i et kjøkkenskap som har en innbyggingsåpning med de målene som er vist i fig. 3.

Kanten rundt utsnittet må ha en minimumsavstand fra bakveggen på 55 mm.

Dersom det er sidevegger, eller det er møbelsider i nærheten av platetoppen, må utsnittskantene ha en minimumsavstand på 100 mm.

Hengende kjøkkenskap eller kjøkkenvifter må ikke plasseres nærmere enn 650 mm fra platetoppen.

👉 Bygg inn platetoppen som følger:

1. Plasser pakningen (**fig. 4 - "A"**) hele veien rundt kanten langs utsnittet.
2. Monter platetoppen i utskjæringen og skyv den ned, til den kommer i kontakt med overflaten på kjøkkenbenken. Fjern deretter overflødig pakningsmateriale
3. For å ta platetoppen ut av hullet, løft kanten på platetoppen opp med spissen på en skrutrekker.

**i** Dersom det skal installeres flere platetopper på 30 cm ved siden av hverandre i det samme utsnittet, kan du få kjøpt et monteringssett som omfatter en sidestøttebrakett og ekstra pakninger hos servicesenteret. Det følger med egne installasjonsanvisninger i settet.

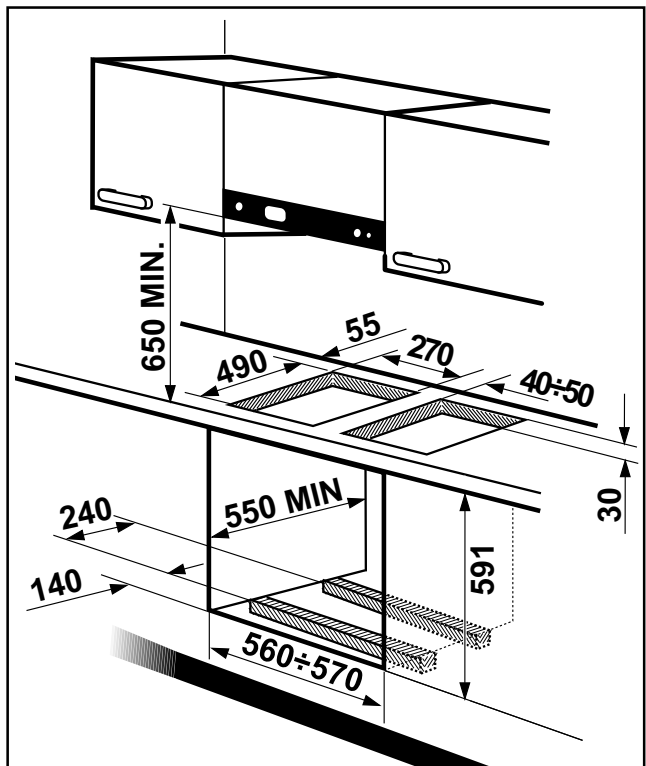


Fig. 3

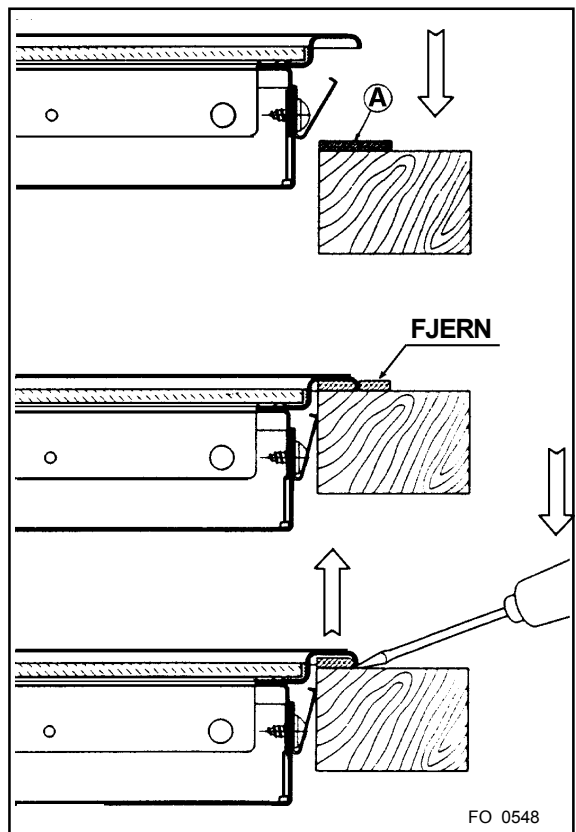


Fig. 4

# Mulige innbyggingsmåter

## Bygge over et kjøkkenskap med dør

Det må tas korrekte forholdsregler når møbelenheten skal monteres, slik at man unngår å kunne komme i kontakt med platetoppens underside, for den blir varm under bruk. Anbefalt løsning er vist i fig. 5.

Panelet som er montert under platetoppen ("a") må være lett å fjerne, slik at det er lett tilgjengelig dersom det oppstår tekniske problemer. Rommet bak kjøkkenskapet ("b") kan brukes for tilkninger.

## Kjøkkenskap med ovn

platetoppens nisjemål må stemme overens med de målene som frengår av fig. 3 og kjøkkenskapet må være ventilert, slik at luften kan sirkulere fritt.

Platetoppens elektriske tilkoping må ikke være den samme som den elektriske tilkoplingen for ovnen. Slik opprettholdes sikkerheten og det blir enklere å fjerne ovnen fra møbelet om nødvendig.

Fig. 5

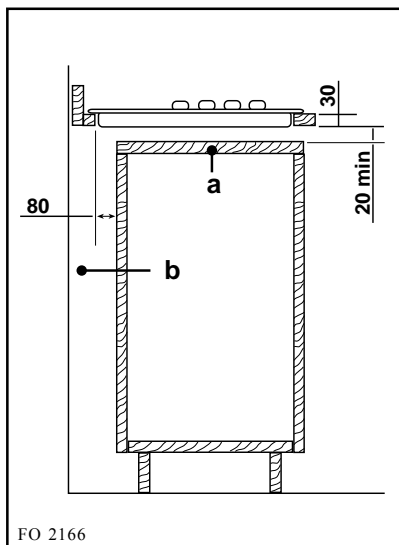


Fig. 6

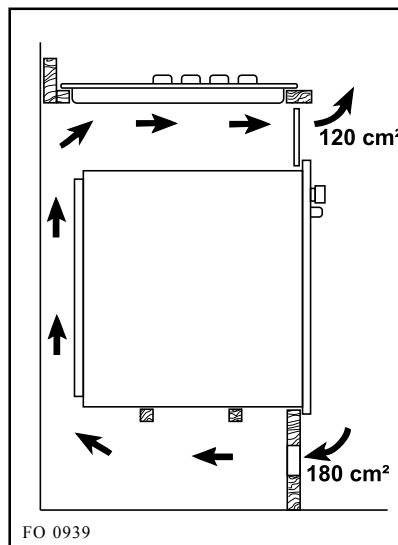
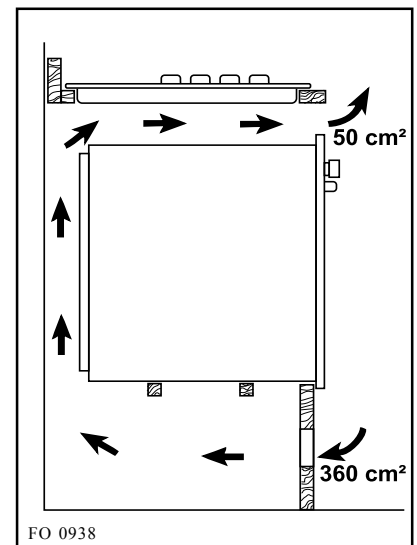


Fig. 7



- a) Avtakbart panel
- b) Plass for tilkninger



# Garanti - Kundeservice

## Originale reservedeler

Før dette apparatet forlot fabrikkens, er det blitt testet og overvåket av eksperter og spesialister, slik at du mottar et kvalitetsprodukt.

Reparasjoner må kun utføres av autorisert person.

Derfor anbefaler vi at du tar kontakt med den forhandleren som du kjøpte apparatet hos eller nærmeste godkjente servicesenter dersom det oppstår problemer. Forklar problemet og opplys nøyaktig om hvilken modell det er du eier.

Originale reservedeler, sertifisert av produktets produsent og merket med følgende symbol, kan skaffes via godkjent serviceverksted.



## Pro vaši bezpečnost


Tato upozornění se uvádějí v zájmu bezpečnosti. Před instalací nebo používáním spotřebiče si je **MUSÍTE** pozorně přečíst.

Je nezbytně nutné, abyste si tento návod k použití uschovali a mohli ho používat i v budoucnu. Chcete-li spotřebič prodat nebo předat dalšímu majiteli, vždy se přesvědčte, že je ke spotřebiči přiložen tento návod k použití, aby se i nový vlastník mohl seznámit s používáním spotřebiče a příslušnými bezpečnostními pokyny.

### Provoz

- Tento spotřebič smí používat pouze dospělé osoby nebo děti pod jejich dozorem. Malé děti si **NESMÍ** hrát s ovládacími knoflíky nebo troubou, ani si hrát v její blízkosti.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, které jim brání v bezpečném používání spotřebiče, s výjimkou situace, kdy je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče.
- Tento spotřebič byl navržen k vaření potravin v domácnosti, nikoli k profesionálnímu použití. Nesmí se používat k žádnému jinému účelu.
- Jakékoli změna specifikace je **nebezpečná**.
- Z hygienických a bezpečnostních důvodů musí být tento spotřebič vždy čistý. Usazené tuky a zbytky jídla mohou způsobit požár.
- Přístupné součásti spotřebiče se při jeho použití mohou zahřát na vysokou teplotu. Děti by se **NEMĚLY PŘIBLIŽOVAT** ke spotřebiči, dokud nevychladne.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nevyškolenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážnému poškození spotřebiče. Obratě se na místní servisní středisko Zanussi. Vždy žádejte originální náhradní díly Zanussi.
- Zkontrolujte, zda jsou u nepoužívaného spotřebiče všechny ovladače v poloze VYP.
- Chcete-li připojit do zásuvky v blízkosti varného spotřebiče nějaký elektrický přístroj, dbejte na to, aby se ho elektrické kabely nedotýkaly, a položte je v dostatečné vzdálenosti od varného spotřebiče.
- Jestliže spotřebič správně nefunguje, odpojte ho od zdroje elektrického napájení.
- Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.
- Po odstranění obalu spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozený a zda je elektrický kabel v dokonalém stavu. V opačném případě zavolejte před začátkem instalace svému prodejci.
- **Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě, že nebyla provedena všechna bezpečnostní opatření.**



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadě, ve středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

### Jak číst návod k použití

V textu se objevují následující symboly, které vás provedou celým návodem:



Bezpečnostní pokyny



Podrobné pokyny k provozu



Rady a tipy



Upozornění k ochraně životního prostředí

**Tyto pokyny platí jen pro země označené symbolem a uvedené na přední straně návodu k použití.**

# Obsah

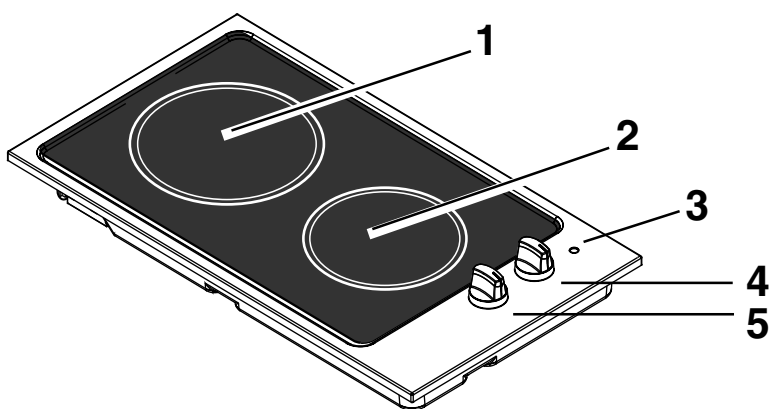
## Pro uživatele

Pro vaši bezpečnost	26
Popis spotřebiče	27
Použití varné desky	27
Rady a tipy pro použití varných zón	28
Záruka - Poprodejní servis	29
Čištění a údržba	30

## Pro technika

Technické údaje	30
Pokyny pro technika	31
Elektrické připojení	31
Vestavba	32
Možnosti zapuštění	33

## Popis spotřebiče



- 1 Zadní varná zóna, 180 mm, 1700 W
- 2 Přední varná zóna, 145 mm, 1200 W
- 3 Kontrolka
- 4 Ovládací knoflík pro zadní varnou zónu
- 5 Ovládací knoflík pro přední varnou zónu

## Použití varné desky

### Ovládací knoflíky

Tepelný výkon u obou plotýnek lze plynule nastavit v rozmezí od 1 do 6.

“1” Nejnižší tepelný výkon

“6” Maximální tepelný výkon.

“0” znamená “VYP”.

Nastavení	1	Udržení teploty
Nastavení	2	Mírné dušení
Nastavení	3	Dušení
Nastavení	4	Smažení / zhnědnutí
Nastavení	5	Uvedení do varu
Nastavení	6	Uvedení do varu / prudké smažení / fritování v olejové lázni

### Provozní kontrolka

Kontrolka se rozsvítí po zapnutí jedné z varných zón a zhasne až po jejím vypnutí.



**Nepoužívejte keramickou varnou desku, jestliže má poškozené sklo.**

**Jestliže při vaření zjistíte závadu nebo prasklinu, okamžitě odpojte varnou desku od elektrické sítě, aby nemohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, a zavolejte do servisu Electrolux.**



**Upozornění:**

**Na horké plochy nepokládejte hliníkové fólie a plastové nádoby.**

**Varnou desku nepoužívejte k odkládání předmětů.**

**Nedívejte se na zapnuté topné plotýnky.**

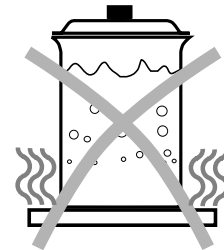
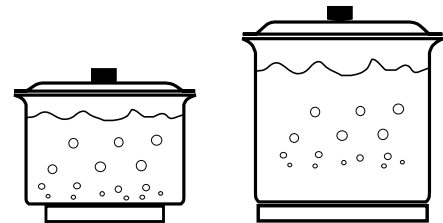
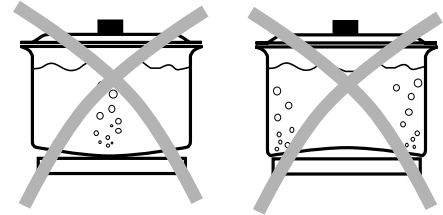
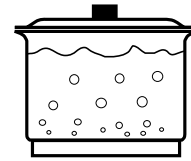
# Rady a tipy pro použití varných zón

## Správné nastavení varných zón

- Nejprve zvolte nejvyšší nastavení pro varné zóny, aby se jídlo uvedlo do varu. Pak nastavení co nejvíce snižte, ale dávejte pozor, aby se jídlo nepřestalo vařit.
- Vařte v nádobách s rovným dnem. Nerovné dno může zvýšit spotřebu elektřiny až o 50 %. Zda mají nádoby rovné dno můžete zkontrolovat tak, že je obrátíte na pracovní desce dnem vzhůru a položíte na ně pravítko.
- Zakřivené dno, dovnitř i ven, prodlužuje dobu vaření a zvyšuje spotřebu energie.
- Používejte nádoby s průměrem dna stejným jako je průměr varné zóny, nebo jen nepatrně větším.

Varná zóna	Průměr použité nádoby
Zadní varná zóna	180 mm
Přední varná zóna	145 mm

- Uvědomte si, že ve velké nádobě může být málo jídla. Jestliže je průměr dna nádoby příliš malý, spotřeba energie se zvýší a jídlo, které přeteče, se připeče k varné zóně.
- Nádobí s velmi lesklým/jasným dnem vyžaduje o trochu delší dobu pečení v porovnání s nádobím s matným/tmavým dnem.
- Používejte pokličky přesně odpovídající velikosti nádoby. Bez pokličky je spotřeba elektřiny více než třikrát vyšší.
- Neposunujte nádoby po povrchu varné desky - vždy nádobu při pokládání nebo odstraňování z keramické desky zvedněte.
- Dno nádob vždy před položením na keramickou varnou desku dobře osušte. Sklo varné desky se neušpiní a nepoškrábe.
- Rozlité jídlo setřete, dokud je varná deska ještě teplá.



# Záruka - Poprodejní servis

## Originální náhradní díly

Před odesláním z výroby byl tento spotřebič otestován a vyzkoušen mnoha znalci a odborníky, abyste s ním byli co nejvíce spokojeni.

Jakákoli potřebná oprava by měla být prováděna s co nejvyšší možnou péčí a pozorností.

Doporučujeme proto, abyste se v případě potíží obrátili na prodejce, který vám daný výrobek prodal, nebo na nejbližší servisní středisko a uvedli problém a model vašeho spotřebiče.

Originální náhradní díly certifikované výrobcem spotřebiče a označené touto značkou naleznete pouze v našich schválených servisních střediscích a v obchodech s autorizovanými náhradními díly.



# Čištění a údržba



Před každou údržbou nebo čištěním musíte varnou desku ODPOJIT od přívodu proudu.



Z hygienických a bezpečnostních důvodů musí být varné zóny vždy čisté. Tuk a rozlité jídlo mohou při zahřátí začít silně kouřit a mohou se i vznítit.



Nikdy nepoužívejte k čištění kovové houbičky, drátěnky nebo jiné abrazivní čisticí prostředky.



Spotřebič nikdy nečistěte párou nebo čisticím zařízením na páru.

## Sklokeramická varná deska

- Ozdobný vzor na keramickém povrchu se může používáním poškrábat a zničit podle pečlivosti předchozí péče o desku, ale toto poškození nemá žádný vliv na výkon desky.

**Na tuto závadu se nevztahuje záruka a neovlivňuje provoz varné desky.**

- Okamžitě seškrábněte všechny skvrny způsobené přetečením jídla pomocí škrabky vhodné na keramickou desku - vyspaný cukr, jídla obsahující cukr (džem, džus, apod.), roztavené plastové a hliníkové fólie, dokud je keramická deska ještě horká. Jestliže necháte keramickou desku vychladnout, může se poškodit.
- Nádobí, které se dostalo do kontaktu s výše uvedenými rozpuštěnými látkami, je nutné před dalším použitím na keramické varné desce důkladně vyčistit.



**Závady na keramickém povrchu způsobené z výše popsaných důvodů nejsou kryty zárukou.**

- Špinavá keramická deska snižuje přenos tepla mezi varnými zónami a nádobami.

- Varné zóny otřete po použití vlhkým hadříkem s trochou tekutého mycího prostředku.
- Silnější znečištění můžete odstranit takto:
  1. Odstraňte skvrny apod. škrabkou vhodnou na keramickou desku.
  2. Zkontrolujte, zda keramická deska vychladla. Použijte čisticí prostředek vhodný na keramické desky.
  3. Otřete keramickou desku dočista vlhkým hadříkem nebo kuchyňským papírem. Odolné skvrny můžete odřít kuchyňským papírem.
  4. Zbytek čisticího prostředku můžete setřít vlhkým hadříkem.
  5. Pak ještě můžete desku otřít dosucha suchým hadříkem.
- Před dalším zahřátím se přesvědčte, že je keramická deska suchá. Na keramických varných deskách se mohou při zahřátí za vlhka vytvořit duhové pruhy.

## Plochy z nerezové oceli

- Po použití vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě a dobře vyždímaným. Na připečené nečistoty použijte trochu tekutého mycího prostředku.
- Díly z nerezové oceli se mohou používáním zbarvit dožluta, k odstranění těchto skvrn použijte značkový čisticí prostředek na nerezovou ocel.

# Technické údaje

## Jmenovitý výkon varné desky

Zadní varná zóna Ø 180 mm	1,7 kW
Přední varná zóna Ø 145 mm	1,2 kW
Celkový jmenovitý výkon	2,9 kW
Elektrické napájení	230 V ~ 50 Hz

## Rozměry výřezu pro varnou desku

Délka	270 mm
Šířka	490 mm



Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS:

- **2006/95** (Směrnice pro nízké napětí);
- **2004/108** (Směrnice pro elektromagnetickou slučitelnost) včetně následujících znění.

# Pokyny pro technika



Následující pokyny k instalaci a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy.

Před jakýmkoli zákrokem je nutné spotřebič odpojit od zdroje napájení. Jestliže je elektrické připojení k provedení práce nutné, zajistěte dodržení všech potřebných bezpečnostních opatření.

Postranní stěny skříňky, do které se bude varná deska instalovat, nesmí přesáhnout výšku pracovní desky.

Spotřebič neinstalujte v blízkosti hořlavých materiálů (např. záclon, utěrek apod.).

## Elektrické připojení

Spotřebič je určen pro připojení k jednofázovému elektrickému napájení s napětím 230 V.

Připojení musí být provedeno v souladu s platnými zákony a předpisy.

Před připojením spotřebiče:

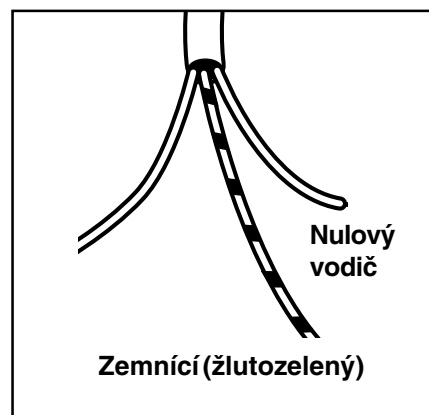
1. zkontrolujte zda hlavní pojistka a domácí instalace odpovídají dané zátěži (viz typový štítek);
2. zkontrolujte, zda je napájení řádně uzemněno v souladu s platnými předpisy;
3. zkontrolujte, zda jsou nástěnná zásuvka nebo dvoupólový spínač, použité pro elektrické připojení, lehce dosažitelné i po vestavbě spotřebiče do skříňky.

Spotřebič se dodává s připojovacím kabelem. Ten musí být vybaven řádnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Při připojení zástrčky ke kabelu se řiďte doporučením v obrázku 1. Zástrčka musí být zasunuta do správné zásuvky.

V případě přímého připojení k elektrické síti je nutné instalovat mezi spotřebič a elektrickou síť dvoupólový spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm a tento spínač musí odpovídat požadovanému zatížení v souladu s platnými předpisy.

Spojovací kabel musí být umístěn tak, aby v žádném bodě nemohla jeho teplota dosáhnout teploty o 90 °C vyšší než je teplota místnosti.

Hnědě zbarvený fázový kabel (připojený ve svorkovnici ke kontaktu označenému písmenem "L") musí být vždy připojen k fázi sítě.



Obr. 1

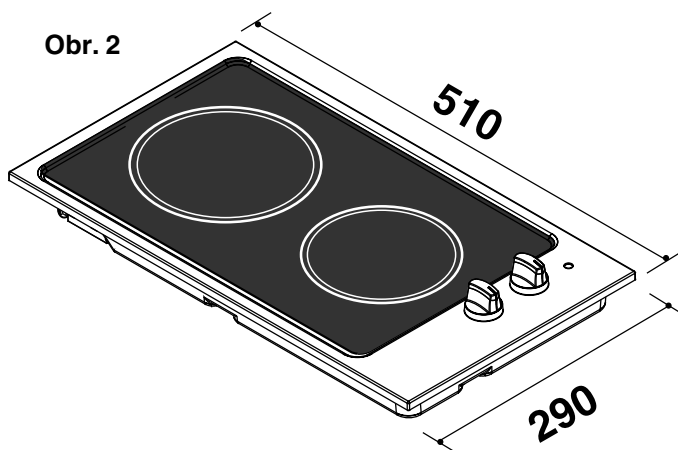
### Výměna spojovacího kabelu

Výměna spojovacího kabelu vyžaduje speciální vybavení technika.

V tomto případě se kabel smí vyměnit pouze za kabel typu H05V2V2-F T90. Průřez kabelu musí odpovídat napětí a provozní teplotě.

Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než fázové vodiče (obr. 1).

# Vestavba



Rozměry jsou uvedeny v milimetrech

Tuto varnou desku můžete instalovat do vestavěné kuchyňské skříňky s hloubkou 550 mm a 600 mm. Rozměry varné desky jsou uvedeny na obr. 2.


## Instalace a montáž

Tuto varnou desku můžete instalovat do kuchyňské skříňky s otvorem pro vložení varné desky, jehož rozměry jsou na obrázku 3.


Okraje výřezů musí být vzdáleny minimálně 55 mm od zadní stěny.

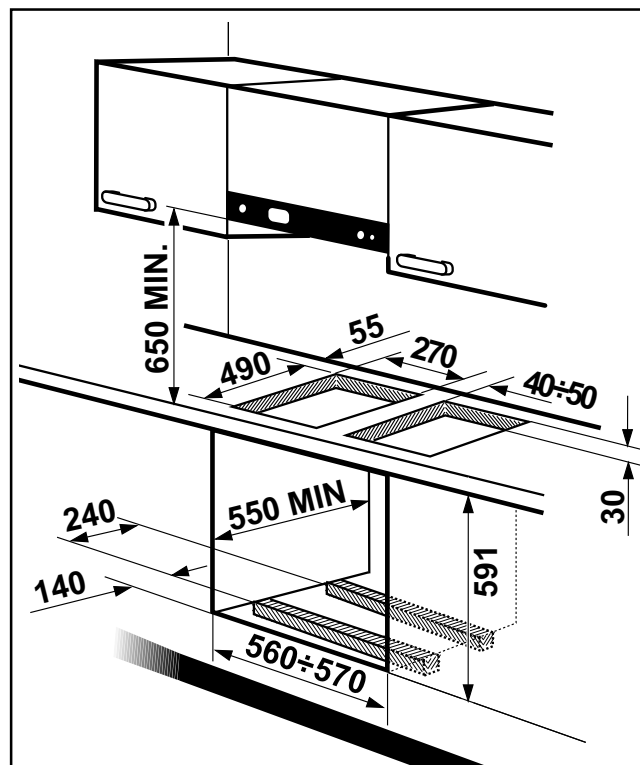
Jestliže jsou v blízkosti varné desky boční stěny, nebo stěny nábytku, okraje výřezu musí být vzdáleny nejméně 100 mm.

Závěsné skříňky nebo digestoř musí být umístěny minimálně 650 mm od varné desky.

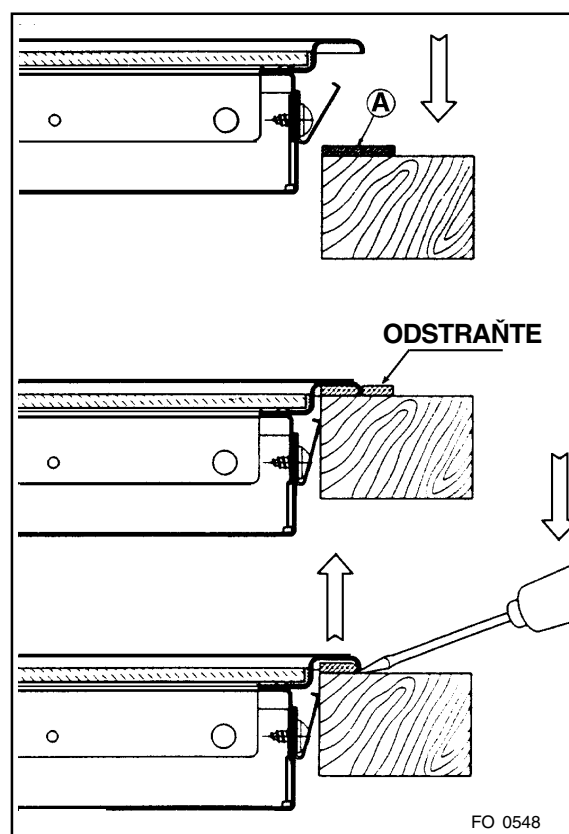
 Instalaci varné desky proveďte následujícím způsobem:

1. Nasadte izolační těsnění (**obr. 4 - "A"**) okolo celého okraje výřezu.
2. Varnou desku zasadte do výřezu a zatlačte ji dolů, až se dostane na úroveň kuchyňské pracovní desky. Pak odstraňte nadbytečné těsnění.
3. Potřebujete-li varnou desku z výřezu vytáhnout, zdvihněte okraj varné desky pomocí šroubováku.

 Jestliže instalujete několik varných desek o velikosti 30 cm vedle sebe do stejného výřezu, můžete si v našem servisním středisku zakoupit instalační soupravu včetně bočního držáku a dalších těsnění. Pokyny potřebné k instalaci jsou uvedeny v balení soupravy.



Obr. 3



Obr. 4



# Možnosti zapuštění

## Instalace nad kuchyňskou skříňku s dvířky

V konstrukci skříňky je nezbytné provést některé úpravy, aby se spodní část varné desky, která se při provozu zahřívá, skříňky nedotýkala. Doporučené řešení vidíte na obrázku 5.

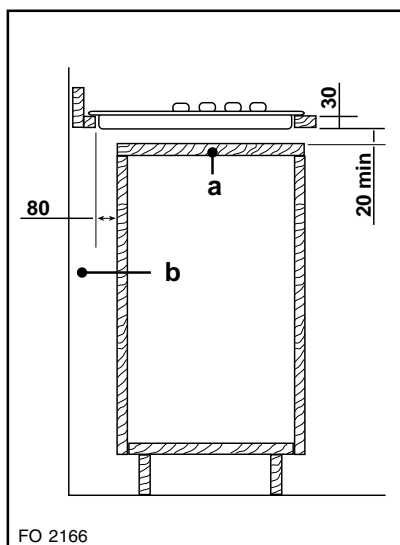
Panel pod deskou ("a") musí být snadno odstranitelný, aby umožňoval snadný přístup v případě servisního zásahu. Prostor za kuchyňskou skříňkou ("b") lze použít pro připojení.

## Kuchyňská skříňka s troubou

Rozměry výřezu pro varnou desku se musí shodovat s rozměry uvedenými v obr. 3 a v kuchyňské skřínce musí být otvory, aby byl zajištěn stálý přívod vzduchu. Návrhy k řádnému větrání jsou zobrazeny na obrázku 6 a 7.

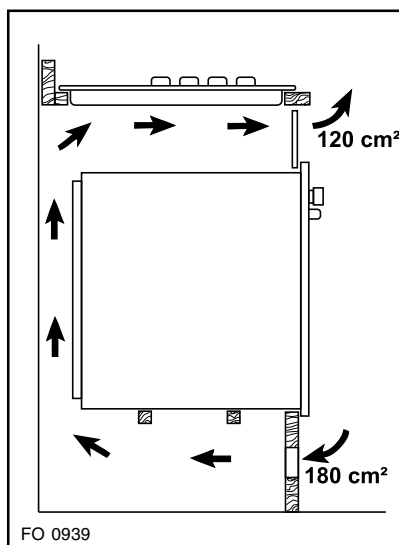
Elektrické připojení varné desky a trouby musí být provedeno odděleně, jak z bezpečnostních důvodů, tak i proto, aby bylo možné v případě potřeby troubu ze skříňky snadno vyjmout.

Obr. 5



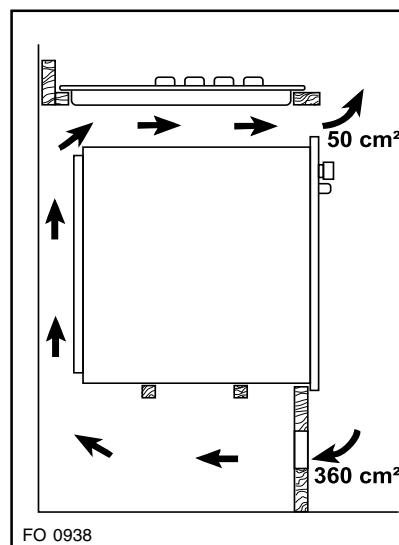
FO 2166

Obr. 6



FO 0939

Obr. 7



FO 0938

- a) Odstranitelný panel
- b) Prostor pro připojení

## **Bezpieczeństwo**

Ostrzeżenia zawarte w instrukcji mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa. **Należy je uważnie przeczytać przed instalacją lub użyciem urządzenia.**

**Ważne jest, aby niniejsza instrukcja została zachowana na przyszłość wraz z urządzeniem. W razie sprzedaży lub przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi niniejszej instrukcji, aby umożliwić mu zapoznanie się z funkcjami urządzenia i zasadami bezpieczeństwa.**

### Eksploatacja

- Niniejsza płyta kuchenna przeznaczona jest do obsługi przez osoby dorosłe i dzieci pod nadzorem. **NIE WOLNO** pozwalać małym dzieciom na manipulowanie elementami sterowania ani na zabawę urządzeniem, a nawet w jego pobliżu.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania potraw i przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do żadnych innych celów.
- Zmiany parametrów lub inne modyfikacje urządzenia **grożą niebezpieczeństwem**.
- Zewzględnienia bezpieczeństwa i higieny urządzenie powinno być zawsze utrzymywane w czystości. Osad tłuszczu lub resztek potraw może stać się przyczyną pożaru.
- Dostępne elementy płyty mogą nagrzewać się w czasie używania. Należy uważać, aby dzieci **NIE ZBLIŻAŁY** się do urządzenia, dopóki nie ostygnie.
- Pod żadnym pozorem nie należy próbować naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem Zanussi. Należy zawsze domagać się oryginalnych części zamiennych Zanussi.
- Gdy urządzenie nie jest używane, pokrętła sterowania powinny być zawsze w pozycji wyłączenia.
- W razie podłączania innych urządzeń elektrycznych do gniazdka znajdującego się w pobliżu tego urządzenia, należy upewnić się, że ich przewody zasilające nie dotykają go i trzymać je z dala od nagrzewających się części urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest zepsute, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego.


### Informacje dotyczące instalacji, czyszczenia i konserwacji

- Wszystkie czynności związane z instalacją urządzenia muszą być wykonywane przez odpowiednio

wykwalifikowaną lub kompetentną osobę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Po usunięciu wszystkich elementów opakowania z urządzenia należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone oraz że przewód zasilający jest w doskonałym stanie. W przeciwnym wypadku przed przystąpieniem do instalacji należy się skontaktować ze sprzedawcą.
- **Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niezastosowanie się do niniejszych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.**



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka, który inaczej mógłby być wynikiem nieprawidłowego obchodzenia się z produktem. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących możliwości recyklingu niniejszego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

### Wskazówki dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji

Objaśnienie symboli używanych w instrukcji obsługi:



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Kolejność wykonywania czynności



Porady i wskazówki



Informacje dotyczące ochrony środowiska

**Niniejsze wskazówki mają zastosowanie tylko do krajów, których symbole zostały podane na pierwszej stronie okładki tej instrukcji obsługi.**

# Spis treści

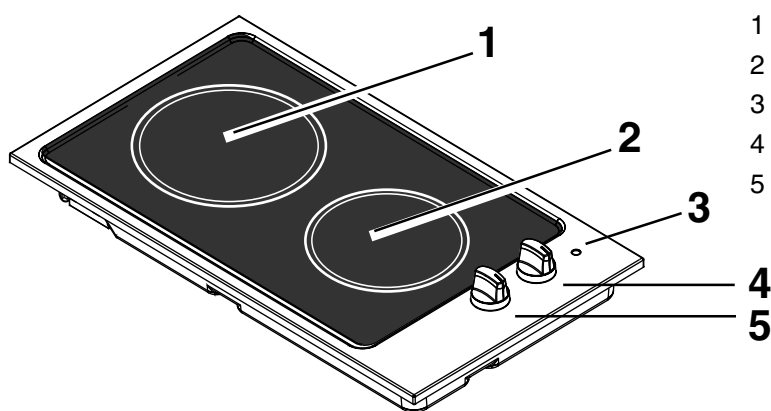
## Wskazówki dla użytkownika

Bezpieczeństwo	34
Opis urządzenia	35
Obsługa urządzenia	35
Porady i wskazówki dotyczące używania pól grzejnych	36
Gwarancja - Serwis	37
Czyszczenie i konserwacja	38

## Wskazówki dla instalatora

Dane techniczne	38
Instrukcje dla instalatora	39
Podłączenie do zasilania elektrycznego	39
Zabudowa	40
Możliwości zabudowy	41

## Opis urządzenia



- 1 Tylne pole grzejne, 180 mm, 1700 W
- 2 Przednie pole grzejne, 145 mm, 1200 W
- 3 Kontrolka
- 4 Pokrętło do regulacji tylnego pola grzejnego
- 5 Pokrętło do regulacji przedniego pola grzejnego

## Obsługa urządzenia

### Pokręta regulacyjne

Oba pola grzejne posiadają bezstopniową regulację mocy w zakresie od 1 do 6.

“1” oznacza najniższy stopień mocy

“6” oznacza najwyższy stopień mocy

“0” oznacza wyłączenie pola grzejnego

Ustawienie	1	Utrzymywanie temperatury
Ustawienie	2	Delikatne gotowanie na wolnym ogniu
Ustawienie	3	Gotowanie na wolnym ogniu
Ustawienie	4	Smażenie / przyrumienianie
Ustawienie	5	Zagotowywanie
Ustawienie	6	Zagotowywanie / szybkie smażenie / smażenie w głębokim tłuszczu

### Kontrolka

Kontrolka zapala się po włączeniu któregoś z pól grzejnych i pozostaje zapalona do chwili jego wyłączenia.



**Nie wolno korzystać z płyty ceramicznej, jeżeli powierzchnia ceramiczna jest uszkodzona.**

**W przypadku wystąpienia usterki lub pojawienia się pęknięcia podczas gotowania należy natychmiast odłączyć płytę od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem, po czym skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Electrolux.**



**Ostrzeżenie:**

**Nie kłaść folii aluminiowej i plastikowych przyborów kuchennych na nagranych powierzchniach.**

**Powierzchnia płyty nie może być używana do przechowywania jakichkolwiek przedmiotów.**

**Nie wpatrywać się w pola grzejne, gdy są włączone.**

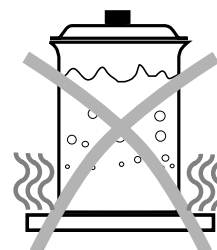
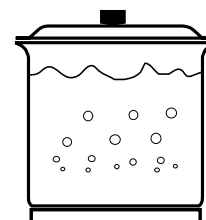
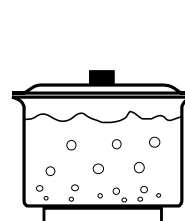
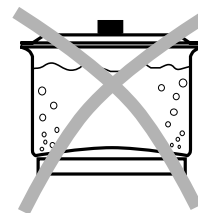
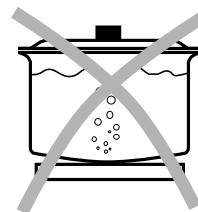
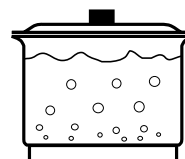
# Porady i wskazówki dotyczące używania pól grzejnych

## Prawidłowa regulacja pól grzejnych.

- Ustawić najwyższy poziom mocy i utrzymywać go, dopóki potrawa się nie zagotuje. Następnie zmniejszyć, na ile to możliwe, poziom mocy, jednak tak, aby potrawa nadal się gotowała.
- Używać naczyń o płaskim spodzie. Nierówna powierzchnia spodu naczynia może zwiększyć zużycie prądu nawet o 50 procent. Sprawdzić, czy posiadane naczynia mają płaskie spody, stawiając je obrócone do góry dnem na blacie roboczym i przykładając linijkę do ich spodów.
- Zakrzywiony spód, zarówno wklęsły jak i wypukły, wydłuża czas gotowania i zwiększa zużycie prądu.
- Naczynie powinno pasować wymiarem do pola grzejnego lub być od niego nieco większe.

Pole grzejne	Średnica używanych naczyń
Tylne pole grzejne	180 mm
Przednie pole grzejne	145 mm

- Należy pamiętać o tym, że szerokie naczynia można również używać do gotowania mniejszej ilości produktu. Jeżeli średnica dna jest zbyt mała, zużycie prądu wzrasta, a potrawa, która wykipi, przypali się na polu grzejnym.
- Naczynia z błyszczącym/jasnym dnem lekko wydłużają czas gotowania w porównaniu do tych z dnem matowym/ciemnym.
- Zawsze przykrywać naczynie dopasowaną pokrywką. Bez pokrywki zużywa się ponad trzykrotnie więcej prądu.
- Nie przesuwac naczyń po powierzchni płyty - jeżeli zachodzi potrzeba zdjęcia naczynia z powierzchni ceramicznej, należy je zawsze podnieść.
- Przed ustawieniem naczynia na powierzchni ceramicznej należy przetrzeć jego spód czystą, suchą szmatką. Zmniejsza to potrzebę czyszczenia i zapobiega porysowaniu powierzchni płyty.
- Rozlane potrawy należy ścierać, gdy płyta jest ciepła.



# Gwarancja - Serwis

## Oryginalne części zamienne

Niniejsze urządzenie przed opuszczeniem fabryki zostało przetestowane i sprawdzone przez wielu ekspertów i specjalistów, aby zapewnić najlepsze wyniki.

Wszelkie niezbędne naprawy trzeba przeprowadzać z zachowaniem najwyższej ostrożności.

Z tego względu w przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów należy się skontaktować ze sprzedawcą urządzenia lub najbliższym autoryzowanym serwisem, opisując rodzaj problemu i podając model urządzenia.

Oryginalne części zamienne, dopuszczone przez producenta i posiadające ten symbol, są dostępne wyłącznie w naszych autoryzowanych serwisach oraz w autoryzowanych sklepach z częściami zamiennymi.



# Czyszczenie i konserwacja



Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia trzeba ODŁĄCZYĆ płytę od zasilania elektrycznego.



Ze względów higieny oraz bezpieczeństwa pola grzejne powinny być zawsze utrzymywane w czystości. Tłuste plamy i rozlane potrawy wydzielają dym przy podgrzewaniu i mogą nawet spowodować pożar.



Do czyszczenia nie wolno używać metalowych myjek czy gąbek, bądź innych ściernych środków czyszczących.



Do czyszczenia urządzenia nie wolno stosować pary ani urządzeń parowych.

## Płyta ceramiczna

- Ozdobny wzór na ceramice może nosić ślady wytarcia lub zadrapań miarę użytkowania, w zależności od sposobu obsługi, jednak nie ma to wpływu na sprawność urządzenia.

**Takie skazy nie są objęte gwarancją i nie mają wpływu na działanie płyty.**

- Natychmiast usunąć specjalnym skrobakiem do płyt ceramicznych resztki potraw, które wykłapały na powierzchnię płyty, rozsypany cukier, potrawy zawierające cukier (dżemy, soki itp.), stopiony plastik i folię aluminiową, gdy płyta jest jeszcze gorąca. Jeżeli płyta ceramiczna ostygnie, może ulec uszkodzeniu.
- Przybory, które zetknęły się z wyżej wymienionymi stopionymi tworzywami i substancjami, muszą zostać dokładnie wyczyszczone przed ponownym użyciem.



**Wady powierzchni ceramicznej, które mogą być związane z wyżej wymienionymi przykładami, nie są objęte gwarancją.**

- Zabrudzona płyta ceramiczna zmniejsza przekazywanie ciepła od pól grzejnych do naczyń.

- Po użyciu należy przetrzeć pola grzejne wilgotną szmatką z dodatkiem płynu do naczyń.
- W przypadku silnych zabrudzeń należy postępować w następujący sposób:
  - Usunąć zabrudzenia i plamy przy pomocy specjalnego skrobaka do płyt ceramicznych.
  - Upewnić się, że płyta ceramiczna ostygła. Użyć środka czyszczącego przeznaczonego do płyt ceramicznych.
  - Wytrzeć płytę ceramiczną do czysta wilgotną szmatką lub ręcznikiem kuchennym. Uporczywe plamy można usunąć, pocierając je energicznie ręcznikiem kuchennym,
  - Zetrzeć pozostałości środka czyszczącego wilgotną szmatką.
  - W razie potrzeby przetrzeć suchą szmatką.
- Przed ponownym użyciem upewnić się, że płyta ceramiczna jest sucha. W przypadku podgrzania wilgotnej płyty ceramicznej mogą się na niej pojawić tęcze smugi.

## Powierzchnie ze stali nierdzewnej

- Po użyciu urządzenie należy wyczyścić zmoconą w ciepłej wodzie i dobrze wykręconą miękką szmatką; w przypadku uporczywych zabrudzeń należy użyć niewielkiej ilości detergentu w płynie.
- W miarę upływu czasu części ze stali nierdzewnej mogą przybrać słomkowy odcień; aby usunąć to przebarwienie należy używać specjalnego produktu do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej.

# Dane techniczne

## Moc pola grzejnego

Tylne pole grzejne Ø 180mm	1,7 kW
Przednie pole grzejne Ø 145mm	1,2 kW
Łączna moc znamionowa	2,9 kW
Zasilanie elektryczne	230 V ~ 50 Hz

## Wymiary wycięcia w blacie kuchennym

Długość	270 mm.
Szerokość	490 mm.



Niniejsze urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw WE:

- **2006/95** (Dyrektywa niskonapięciowa);
- **2004/108** (Dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej) wraz z późniejszymi zmianami

# Instrukcje dla instalatora



Niniejsze instrukcje dotyczące instalacji i konserwacji są przeznaczone dla wykwalifikowanych osób, które muszą się do nich stosować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podjęciem jakichkolwiek czynności urządzenie musi zostać odłączone od zasilania elektrycznego. W przypadku, gdy zasilanie urządzenia jest wymagane do wykonania czynności, należy podjąć wszelkie środki bezpieczeństwa.

Boczne ścianki mebla, w którym płyta ma być zainstalowana, nie mogą wystawać ponad blatem w miejscu zainstalowania urządzenia.

Urządzenia nie należy instalować w pobliżu materiałów łatwopalnych (np. zaston, ręczników kuchennych, itp.).

## Podłączenie do zasilania elektrycznego

Urządzenie zostało przystosowane do jednofazowego zasilania elektrycznego o napięciu 230 V.

Podłączenie trzeba wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Przed podłączeniem urządzenia:

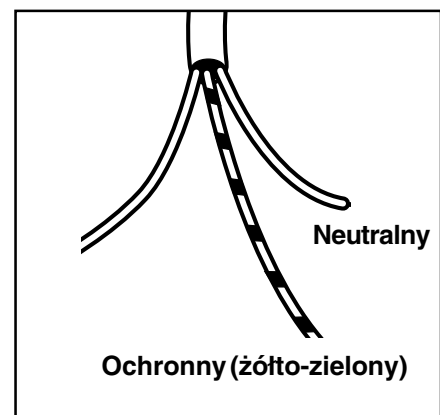
1. sprawdzić, czy główny bezpiecznik i domowa instalacja wytrzymają obciążenie (patrz tabliczka znamionowa);
2. sprawdzić, czy zapewniono właściwe uziemienie instalacji zgodnie z obowiązującymi przepisami;
3. sprawdzić, czy gniazdko lub przełącznik dwubiegunowy użyte do podłączenia urządzenia są łatwo dostępne po wbudowaniu urządzenia.

Urządzenie jest dostarczone z przewodem zasilającym. Musi on zostać wyposażony we wtyczkę, odpowiednią dla obciążenia wskazanego na tabliczce znamionowej. Aby podłączyć wtyczkę do przewodu, należy postępować zgodnie z zaleceniami przedstawionymi na rys.1. Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego gniazdka.

W przypadku, gdy urządzenie jest podłączane bezpośrednio do instalacji zasilającej konieczne jest zainstalowanie przełącznika dwubiegunowego pomiędzy urządzeniem a źródłem zasilania, z zachowaniem minimalnego odstępu 3 mm. pomiędzy stykami przełącznika, a sam przełącznik musi być odpowiedni biorąc pod uwagę wymagane obciążenie, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przewód zasilający musi być ułożony w taki sposób, aby żaden z jego fragmentów nie nagrzewał się do temperatury wyższej o 90°C od temperatury pomieszczenia.

Brązowy przewód fazy (zamontowany w zacisku oznaczonym „L”) musi być zawsze podłączony do fazy w sieci.



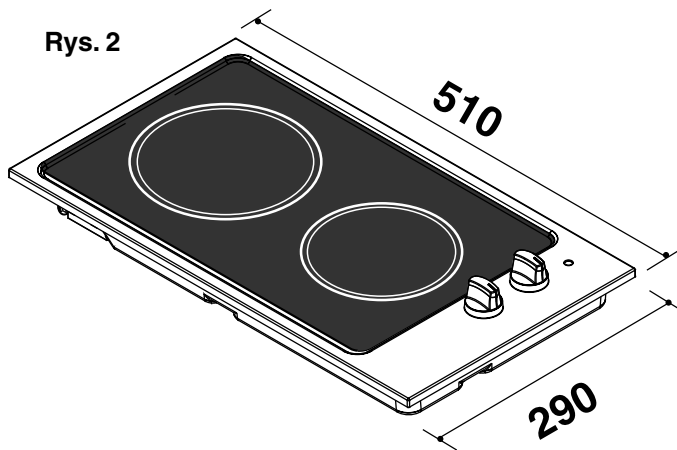
Rys. 1

### Wymiana przewodu zasilającego

Wymiana przewodu zasilającego wymaga użycia specjalistycznych narzędzi, którymi dysponuje serwisant.

W tym przypadku, stosowany może być wyłącznie przewód typu H05V2V2-F T90. Przekrój przewodu musi być odpowiedni do napięcia i temperatury roboczej. Zielono-żółty przewód ochronny powinien być o 2 cm dłuższy od przewodu fazowego i neutralnego (rys. 1).

# Zabudowa



Wymiary podano w milimetrach.

Płyta kuchenna może zostać zabudowana w blacie kuchennym, którego głębokość mieści się w zakresie pomiędzy 550 i 600 mm. Wymiary płyty kuchennej podano na rys. 2.


## Instalacja i montaż

Płytkę kuchenną można zainstalować w blacie kuchennym w wycięciu o wymiarach odpowiadających wymiarom podanym na rys. 3.


Krawędź otworu musi posiadać minimalny odstęp od tylnej ściany wynoszący 55 mm.

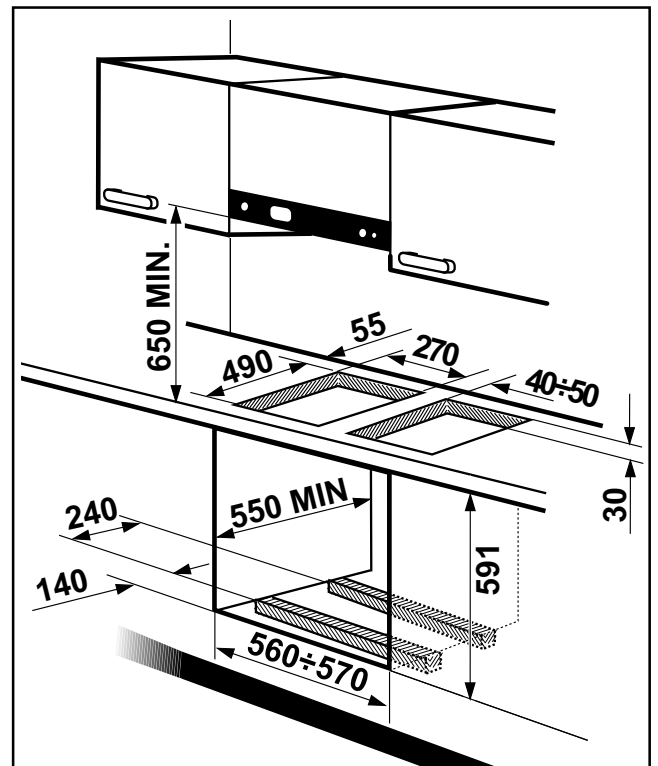
W przypadku ścian bocznych lub szafek kuchennych znajdujących się w pobliżu płyty kuchennej otwór musi posiadać minimalny odstęp wynoszący 100 mm.

Meble wiszące lub okapy muszą znajdować się w minimalnej odległości 650 mm od płyty kuchennej.

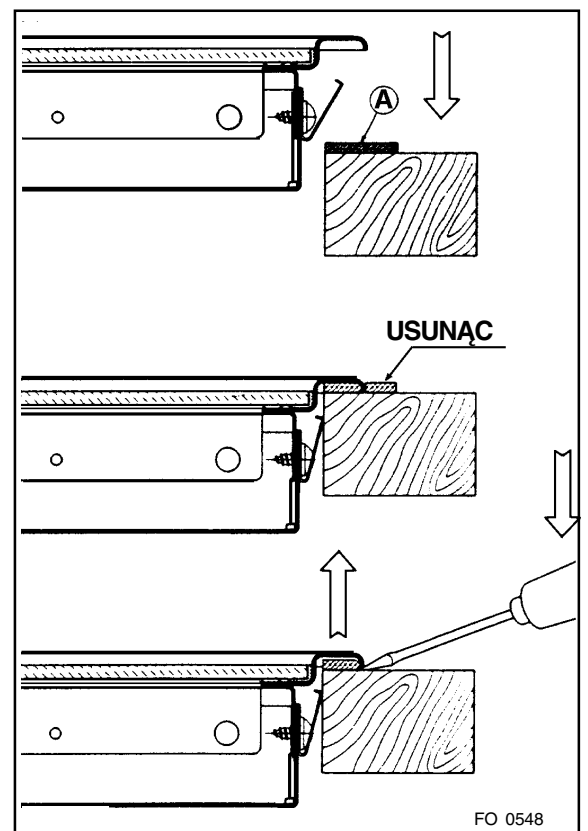
 Zabudowę płyty należy wykonać w następujący sposób:

1. Rozmieścić uszczelnienie (**rys. 4 - "A"**) wokół całej krawędzi wycięcia.
2. Umieścić płytę w wycięciu i docisnąć, tak aby jej krawędź doszła do samego blatu. Następnie usunąć nadmiar uszczelnienia.
3. Aby wyjąć płytę z wycięcia, należy podnieść jej krawędź, podważając ją śrubokrętem.

 Jeżeli w tym samym wycięciu ma zostać zainstalowanych obok siebie kilka płyt (30 centymetrowych), dodatkowe uszczelnienia oraz zestaw montażowy zawierający wspornik boczny nabyć można w naszych autoryzowanych serwisach. Odpowiednia instrukcja montażu została dołączona do zestawu.



Rys. 3



Rys. 4



# Możliwości zabudowy

## Zabudowa nad szafką z drzwiami

Szafka kuchenna musi być zaprojektowana w odpowiedni sposób, tak aby nie wchodziła w kontakt z dolną częścią płyty, która w trakcie pracy może się nagrzewać. Zalecane rozwiązanie przedstawiono na diagramie 5.

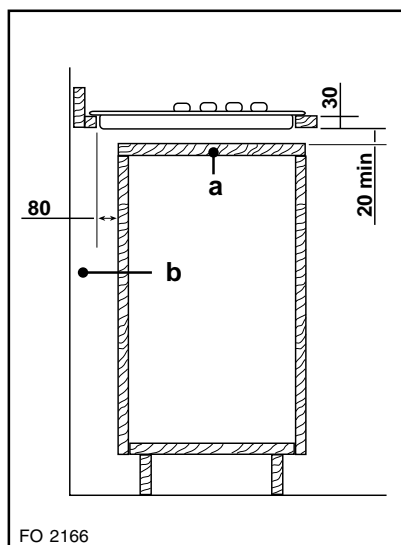
Panel zamontowany pod płytą („a”) powinien dać się łatwo wyjąć, aby zapewnić łatwy dostęp w przypadku, gdyby potrzebna była pomoc techniczna. Przestrzeń za szafką („b”) można wykorzystać do wykonania podłączeń.

## Szafka kuchenna z piekarnikiem

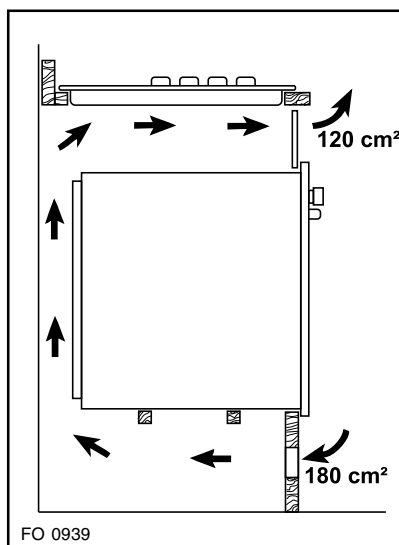
Wymiary wycięcia w blacie kuchennym muszą być zgodne z podanymi na rys. 3 a w szafce muszą być zachowane wolne przestrzenie umożliwiające nieprzerwany dostęp powietrza. Zalecenia dotyczące prawidłowej wentylacji zostały przedstawione na rys. 6 i 7.

Podłączenia elektryczne płyty kuchennej i piekarnika muszą zostać wykonane osobno, ze względów bezpieczeństwa oraz w celu umożliwienia łatwego wyjęcia piekarnika z szafki, jeśli zajdzie taka potrzeba.

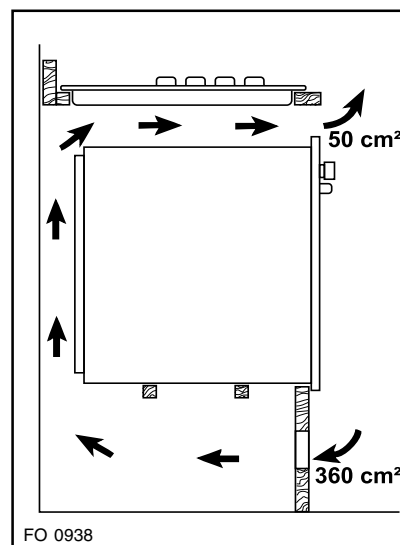
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



- a) Zdejmowany panel
- b) miejsce na podłączenia





[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.sk](http://www.electrolux.sk)

[www.electrolux.hu](http://www.electrolux.hu)

[www.electrolux.no](http://www.electrolux.no)

[www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)